

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 σχετικά με τη βοήθεια στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, στην Κροατία, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, ιδίως όσον αφορά τη δημιουργία της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Ανασυγκρότηση

(2000/C 21 E/05)

COM(1999) 312 τελικό — 1999/0132(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 7 Ιουλίου 1999)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Όταν θα πληρούνται οι όροι ασφαλείας και έπειτα από το ψήφισμα της 10ης Ιουνίου 1999 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, πρέπει να αναληφθεί επειγόντως ευρύ πρόγραμμα ανασυγκρότησης που θα περιλαμβάνει συνοδευτικά μέτρα για την επανεγκατάσταση των προσφύγων και την οικονομική αναζωογόνηση του Κοσσυφοπεδίου·
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη σύνοδο της 3ης και 4ης Ιουνίου 1999 στην Κολωνία επιβεβαίωσε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αποφασισμένη να παίξει πρωταρχικό ρόλο στις προσπάθειες ανασυγκρότησης του Κοσσυφοπεδίου·
- (3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τόνισε ότι είναι αποφασισμένο να φέρει τις χώρες αυτής της περιοχής πλησιέστερα στην προοπτική μιας πλήρους ενσωμάτωσης στην διάρθρωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας για την Νοτιοανατολική Ευρώπη που θα συμβάλει στην ενίσχυση της ειρήνης, της σταθερότητας και της ευημερίας στην περιοχή, καθώς και της συνεργασίας μεταξύ των σχετικών χωρών·
- (4) Το Σύμφωνο Σταθερότητας τονίζει το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ενίσχυση των δημοκρατικών και οικονομικών θεσμών στην περιοχή στα πλαίσια ορισμένων προγραμμάτων·
- (5) Οι επιδιωκόμενοι στόχοι γι' αυτή την περιοχή περνούν υποχρεωτικά από την ανασυγκρότηση, που αποτελεί προοίμιο για την αναζωογόνηση και την οικονομική, κοινωνική και θεσμική ανάπτυξη·
- (6) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο διαβεβαίωσε τη βούλησή της Ευρωπαϊκής Ένωσης να συμβάλει ουσιαστικά στις προσπάθειες ανασυγκρότησης της περιοχής·
- (7) Προγράμματα ενίσχυσης εξίσου σημαντικά με αυτά που είναι αναγκαία για την ανασυγκρότηση του Κοσσυφοπεδίου θα μπορέσουν να εκτελεστούν μόνο εφόσον χρησιμοποιηθούν τα κατάλληλα μέσα και μηχανισμοί·

(8) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να διατυπώσει κατά προτεραιότητα προτάσεις που αφορούν την οργάνωση της προβλεπόμενης ενίσχυσης στην ανασυγκρότηση και, ιδίως, τα κατάλληλα μέσα και μηχανισμούς για να τεθεί σε εφαρμογή ένα τέτοιο πρόγραμμα·

(9) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1628/96 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 851/98 ⁽²⁾ προβλέπει, ιδίως, τους στόχους, τους μηχανισμούς και τα μέσα για την ανασυγκρότηση των περιοχών που καλύπτονται από τον εν λόγω κανονισμό περιλαμβανομένου και του Κοσσυφοπεδίου·

(10) Για την ανασυγκρότηση, που θα αποτελέσει συμπλήρωμα της ανθρωπιστικής βοήθειας, του Κοσσυφοπεδίου θα απαιτηθεί η ταχεία εφαρμογή ενός μεγάλου αριθμού προγραμμάτων μικρής κλίμακας, συνοδευτικών μέτρων για την επιστροφή των προσφύγων και η παρέμβαση ενός μεγάλου αριθμού εμπειρογνομώνων σε πολύ διαφοροποιημένους τομείς·

(11) Η διαχείριση των προγραμμάτων ανασυγκρότησης πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους κατάλληλους κανόνες και διαδικασίες που θα επιτρέψουν να αποφευχθούν οι καθυστερήσεις στην εκτέλεση οι οποίες μειώθηκαν κατά την πρώτη φάση του προγράμματος ανασυγκρότησης στην Βοσνία-Ερζεγοβίνη, και οφείλονταν, ιδίως, στη βραδύτητα των διαδικασιών και στη δυσκαμψία του ρυθμιστικού πλαισίου·

(12) Μια κοινοτική υπηρεσία παρουσιάζει πλεονεκτήματα όσον αφορά την αποτελεσματικότητα, ταχύτητα και ορατότητα της κοινοτικής παρέμβασης σε αυτό το πλαίσιο·

(13) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να διατυπώσει προτάσεις για τη δημιουργία μιας υπηρεσίας που θα αναλάβει την εφαρμογή των προγραμμάτων ανασυγκρότησης της Κοινοτήτας·

(14) Είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1628/96 για να προσαρμοστεί στις ειδικές ανάγκες της ανασυγκρότησης του Κοσσυφοπεδίου περιλαμβάνοντας, ιδίως, τις διατάξεις σχετικά με τη δημιουργία και τη λειτουργία μιας Υπηρεσίας που θα αναλάβει να θέσει σε εφαρμογή τα κοινοτικά προγράμματα ανασυγκρότησης·

(15) Η υπηρεσία αυτή θα πρέπει να μπορεί να αναλάβει την εφαρμογή των προγραμμάτων που έχει αποφασίσει η Επιτροπή·

⁽¹⁾ ΕΕ L 204 της 14.8.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 24.4.1998, σ. 1.

- (16) Τα προγράμματα ανασυγκρότησης πρέπει να τυγχάνουν διαχείρισης επιτόπου και κατά συνέπεια η έδρα της Υπηρεσίας πρέπει να εγκατασταθεί στην Πρίστινα και να προβλεφθεί να μπορεί να είναι παρούσα, για επιχειρησιακούς λόγους, στα Σκόπια και σε άλλες τοποθεσίες της περιοχής·
- (17) Η εντολή της υπηρεσίας πρέπει να της επιτρέπει τη διαχείριση προγραμμάτων άλλων χρηματοδοτών που συμβάλλουν στην ανασυγκρότηση της περιοχής·
- (18) Η Επιτροπή θα πρέπει να φροντίζει να εξασφαλίζει το συντονισμό της συνδρομής στην ανασυγκρότηση με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και με τους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς καθώς και με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες· η Υπηρεσία κατά την υλοποίηση των προγραμμάτων πρέπει να φροντίζει για την τήρηση των αποφάσεων που έχουν ληφθεί στο πλαίσιο αυτού του συντονισμού·
- (19) Η αποστολή της Υπηρεσίας συνίσταται στην υλοποίηση των προγραμμάτων ανασυγκρότησης, και επιστροφής των προσφύγων σε πρώτη φάση στο Κοσσυφοπέδιο και, αργότερα, όταν θα το επιτρέπουν οι συνθήκες, σε άλλες περιοχές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας·
- (20) Η Υπηρεσία δημιουργείται για τις ανάγκες της ανασυγκρότησης και ότι, μόλις επιτευχθεί ο στόχος αυτός, θα προταθεί η διάλυσή της·
- (21) Η διάρθρωση και το καταστατικό της υπηρεσίας θα πρέπει να της επιτρέψουν να απαντήσει ταχέως και αποτελεσματικώς στις απαιτήσεις της ανασυγκρότησης·
- (22) Είναι σκόπιμο να συνδεθούν τα κράτη μέλη με τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας και να καθιερώσουν τη συμμετοχή τους στο διοικητικό συμβούλιο καθώς και να καθορίσουν τους τρόπους σύμφωνα με τους οποίους θα πρέπει να γνωμοδοτούν για τις αποφάσεις σχετικά με τα προγράμματα και τα έργα·
- (23) Για την αποτελεσματική εκτέλεση της αποστολής της Υπηρεσίας απαιτείται ειδικός δημοσιονομικός κανονισμός που να είναι ευέλικτος και να επιτρέπει ταχείες παρεμβάσεις, εξασφαλίζοντας συγχρόνως πλήρη υπευθυνότητα των διαχειριστών και τη διαφάνεια της διαχείρισής·
- (24) Ότι λόγω του επειγόντος χαρακτήρα και της φύσης της συνδρομής που πρέπει να υλοποιηθεί, θα πρέπει η επιτροπή που έχει συσταθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1628/96 να ενεργήσει σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/.../ΕΚ του Συμβουλίου της .../1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή·
- (25) Θα πρέπει να ζητηθεί η γνώμη της αρχής που έχει οριστεί για την προσωρινή διοίκηση του Κοσσυφοπεδίου σχετικά με την εφαρμογή των προγραμμάτων ανασυγκρότησης·
- (26) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η συμμετοχή των χωρών που επωφελούνται των προγραμμάτων PHARE και MEDA στην εφαρμογή του προγράμματος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1628/96·
- (27) Η Επιτροπή θα πρέπει να συντάξει έκθεση πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2000 για την πορεία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και θα μπορεί, ενδεχομένως, να διατυπώσει προτάσεις για την προσαρμογή του παρόντος κανονισμού ανάλογα με την πολιτική εξέλιξη της περιοχής·
- (28) Είναι σκόπιμο να παραταθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1628/96 ως τις 31 Δεκεμβρίου 2004·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1628/96 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 4 προστίθεται η εξής παράγραφος 3:

«3. Τα προγράμματα ανασυγκρότησης και επιστροφής των προσφύγων στο Κοσσυφοπέδιο περιλαμβάνουν, ιδίως:

α) συνοδευτικά μέτρα για την επανεγκατάσταση των προσφύγων, ιδίως, προγράμματα ψυχολογικής στήριξης, βοήθειας στα παιδιά, βοήθεια στην οικογένεια, ειδικά προγράμματα εκπαίδευσης, και ενίσχυσης των συνεταιριστικών δραστηριοτήτων και του πολιτιστικού βίου, προγράμματα για να ευνοηθεί η επανέναρχη της επαγγελματικής δραστηριότητας, προγράμματα για να εξασφαλιστεί η συμμετοχή των στελεχών και των προσφύγων γενικά στις δραστηριότητες ανασυγκρότησης, μικροπιστώσεις, εγγυήσεις δανείων·

β) μέτρα για την οικονομική αναζωογόνηση σε τοπικό επίπεδο·

γ) προγράμματα σχετικά με τη σύσταση και τη λειτουργία του διοικητικού και νομικού πλαισίου των δημόσιων αρχών, καθώς και των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης.»

2. Στο άρθρο 6 προστίθεται η εξής παράγραφος 3:

«3. Η Επιτροπή φροντίζει να εξασφαλίζει το συντονισμό της συνδρομής στην ανασυγκρότηση με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, με τους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς και με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες.»

3. Στο άρθρο 8, το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 1 αντικαθίσταται από το εξής εδάφιο:

«Οι δράσεις που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό μπορούν να καλύψουν τις δαπάνες εισαγωγής εμπορευμάτων και υπηρεσιών, τις τοπικές δαπάνες που είναι απαραίτητες για να ολοκληρωθούν τα σχέδια και τα προγράμματα, καθώς και τις συγχρηματοδοτήσεις (συμπεριλαμβανομένης της επιδότησης επιτοκίου) των επενδυτικών σχεδίων που χρηματοδοτούνται από δάνεια που έχει χορηγήσει η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων ή οι σχετικοί διεθνείς χρηματοδοτικοί οργανισμοί. Οι φόροι, δασμοί και επιβαρύνσεις καθώς και η απόκτηση ακινήτων εξαιρούνται από τη κοινοτική χρηματοδότηση.»

4. Το άρθρο 9 τροποποιείται ως εξής:

α) Το πρώτο και δεύτερο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η συμμετοχή στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών και στις συμβάσεις είναι ανοικτή, επί 16015 όροις σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και των δικαιούχων κρατών καθώς και σ' αυτά των κρατών που επωφελούνται των προγραμμάτων PHARE και MEDA.»

β) το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο εδάφιο:

«Θεωρούνται νομικά πρόσωπα ενός κράτους μέλους, ενός δικαιούχου κράτους ή ενός κράτους επωφελουμένου των προγραμμάτων PHARE και MEDA τα νομικά πρόσωπα τα οποία έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους, δικαιούχου κράτους ή κράτους επωφελουμένου των προγραμμάτων PHARE και MEDA και των οποίων η κεντρική διοίκηση ή το κέντρο λήψης αποφάσεων ευρίσκεται στα εδάφη όπου εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή στα επωφελούμενα κράτη ή στα δικαιούχα των προγραμμάτων PHARE και MEDA κράτη, ή τα οποία έχουν εκεί την καταστατική έδρα τους όταν οι δραστηριότητές τους παρουσιάζουν πραγματική και συνεχή σχέση με την οικονομία των εν λόγω εδαφών ή κρατών.»

5. Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1, προστίθεται το εξής εδάφιο:

«Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του πρώτου και δεύτερου εδαφίου, όσον αφορά τη συνδρομή για την ανασυγκρότηση του Κοσσυφοπεδίου, ετήσια προγράμματα που καθορίζουν τους κύριους στόχους και τις αντίστοιχες χορηγήσεις, τις κατευθυντήριες γραμμές και τους τομείς προτεραιότητας της κοινοτικής στήριξης όσον αφορά την ανασυγκρότηση και την επιστροφή των προσφύγων θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφο 2.»

β) προστίθεται η εξής παράγραφος 4:

«4. Η συνδρομή για την ανασυγκρότηση του Κοσσυφοπεδίου μπορεί να τεθεί σε εφαρμογή με βάση συμβάσεις χρηματοδότησης ή συμβάσεις που συνάπτονται με τις οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3, ύστερα από διαβουλεύσεις με την αρχή που είναι υπεύθυνη για τη προσωρινή διοίκηση του Κοσσυφοπεδίου. Η συνδρομή μπορεί επίσης να παρασχεθεί στην αρχή που είναι προσωρινή υπεύθυνη για τη διοίκηση του Κοσσυφοπεδίου.»

6. Στα άρθρο 11, τρίτο εδάφιο παρεμβάλλεται η εξής δεύτερη πρόταση:

«Το παράρτημα δεν εφαρμόζεται στην κατακύρωση των συμβάσεων με πρόσκληση υποβολής προσφορών στα πλαίσια των εργασιών της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Ανασυγκρότηση που προβλέπεται στο άρθρο 14.»

7. Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 12

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή διαχειριστής, εφεξής «η επιτροπή», που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας είναι πρόεδρος ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Η επιτροπή ενεργεί σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/.../ΕΚ [επιτροπολογία].

Το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στην παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου είναι ενός μηνός το πολύ.

3. Η επιτροπή μπορεί να εξετάσει οιοδήποτε άλλο ζήτημα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού το οποίο μπορεί να της υποβάλει ο πρόεδρος της, ενδεχομένως ύστερα από αίτηση του αντιπροσώπου κράτους μέλους, και ιδίως οιοδήποτε θέμα σχετίζεται με τον προγραμματισμό των δράσεων, την εφαρμογή τους εν γένει και τις συγχρηματοδοτήσεις.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τους διαδικαστικούς της κανόνες με ειδική πλειοψηφία.»

8. Το άρθρο 14 γίνεται άρθρο 26 και το δεύτερο εδάφιο του αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004.»

9. Παρεμβάλλονται τα εξής άρθρα:

«Άρθρο 14

Όσον αφορά τα προγράμματα ανασυγκρότησης και επιστροφής των προσφύγων σε πρώτη φάση στο Κοσσυφοπέδιο, και, όταν θα το επιτρέπουν οι συνθήκες, σε άλλες περιοχές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, η Επιτροπή μπορεί να εξουσιοδοτήσει για την εκτέλεσή τους μια Υπηρεσία. Τα προγράμματα αυτά αποτελούν το αντικείμενο απόφασης της Επιτροπής.

Για το σκοπό αυτό δημιουργείται η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση, που στο εξής καλείται «η Υπηρεσία», με στόχο την εφαρμογή των ανωτέρω προγραμμάτων ανασυγκρότησης και επιστροφής των προσφύγων; που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

«Άρθρο 15

1. Για να επιτευχθεί ο στόχος που αναφέρεται στο άρθρο 14, η Υπηρεσία, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της και σύμφωνα με τις αποφάσεις που έλαβε η Επιτροπή, εκτελεί τα καθήκοντα που προβλέπονται στις παραγράφους 2, 3 και 4.

2. Να συγκεντρώνει, να αναλύει και να διαβιβάζει στην Επιτροπή τις πληροφορίες σχετικά με:

α) τις πολεμικές αποζημιώσεις, τις ανάγκες που συνδέονται με την ανασυγκρότηση και την επιστροφή των προσφύγων καθώς και τις ενέργειες που έχουν αναλάβει σ' αυτόν τον τομέα οι κυβερνήσεις, οι τοπικές και περιφερειακές αρχές και η διεθνής κοινότητα·

β) τις έκτακτες ανάγκες των σχετικών πληθυσμών λαμβάνοντας υπόψη τις μετακινήσεις που έχουν γίνει και τις δυνατότητες επιστροφής αυτών των πληθυσμών·

γ) τους τομείς καθώς και τις γεωγραφικές περιοχές προτεραιότητας που χρειάζονται επίγουσα συνδρομή εκ μέρους της διεθνούς κοινότητας.

3. Η Υπηρεσία επεξεργάζεται και υποβάλλει στην Επιτροπή, με σκοπό την έγκρισή τους, σύμφωνα με το άρθρο 12 του παρόντος κανονισμού, σχέδια προγραμμάτων για την ανασυγκρότηση και για την επιστροφή των προσφύγων στο Κοσσυφοπέδιο.

4. Η Υπηρεσία εξασφαλίζει την εφαρμογή των προγραμμάτων ανασυγκρότησης και επιστροφής των προσφύγων που έχουν αποφασιστεί από την Επιτροπή. Για σκοπό αυτό, η Υπηρεσία μπορεί να επιφορτισθεί από την Επιτροπή με όλες τις αναγκαίες ενέργειες για την εφαρμογή των προγραμμάτων και ιδίως για:

- α) την επεξεργασία των όρων αναφοράς,
- β) την προετοιμασία και την αξιολόγηση των προσκλήσεων υποβολής προσφορών,
- γ) την υπογραφή των συμβάσεων,
- δ) τη σύναψη συμβάσεων χρηματοδότησης,
- ε) την κατακύρωση των συμβάσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού,
- στ) την αξιολόγηση των σχεδίων,
- ζ) τον έλεγχο της εκτέλεσης των προγραμμάτων,
- η) τις πληρωμές.

5. Εξάλλου εκτός των καθηκόντων που αναφέρονται στις παραγράφους 2, 3 και 4 εξασφαλίζει την εφαρμογή των προγραμμάτων ανασυγκρότησης και επιστροφής των προσφύγων η οποία της ανατίθεται από τα κράτη μέλη και άλλους χορηγούς στο πλαίσιο του συντονισμού που καθιερώνει η Επιτροπή με τη Διεθνή Τράπεζα, τους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

Άρθρο 16

Η Υπηρεσία έχει νομική προσωπικότητα. Έχει σε όλα τα κράτη μέλη την ευρύτερη ικανότητα δικαίου που αναγνωρίζεται σε νομικά πρόσωπα από τις εθνικές νομοθεσίες· μπορεί, ιδίως, να αποκτά ή να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και να παρίσταται ενώπιον δικαστηρίου. Η Υπηρεσία είναι οργανισμός μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα.

Η Υπηρεσία θα εγκατασταθεί στην Πρίστινα, με την επιφύλαξη ενδεχόμενης παρουσίας στα Σκόπια ή σε άλλα χωριά της περιοχής.

Άρθρο 17

1. Η Υπηρεσία έχει διοικητικό συμβούλιο αποτελούμενο από έναν αντιπρόσωπο του κάθε κράτους μέλους και τρεις αντιπρόσωπους της Επιτροπής.

2. Οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών διορίζονται από τα οικεία κράτη μέλη τα οποία τους υποδεικνύουν με βάση τα προσόντα και την κατάλληλη πείρα όσον αφορά τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας.

Ο ένας από τους τρεις αντιπροσώπους της Επιτροπής είναι μέλος αυτής.

3. Η διάρκεια της εντολής των αντιπροσώπων είναι τριάντα μήνες.

4. Την προεδρία του διοικητικού συμβουλίου ασκεί η Επιτροπή και συνήθως ένα μέλος της Επιτροπής. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

5. Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του.

6. Οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών και η Επιτροπή, στους κόλπους του διοικητικού συμβουλίου, διαθέτουν ο καθένας μια ψήφο.

Οι αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου λαμβάνονται με την πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών του.

7. Το διοικητικό συμβούλιο καθορίζει το γλωσσικό καθεστώς της υπηρεσίας.

8. Ο πρόεδρος συγκαλεί το διοικητικό συμβούλιο κάθε μήνα. Το συγκαλεί επίσης όταν το ζητήσει ο διευθυντής της Υπηρεσίας ή τουλάχιστον η απλή πλειοψηφία των μελών του.

9. Με βάση σχέδιο που υποβάλλει ο διευθυντής της Υπηρεσίας, το διοικητικό συμβούλιο εξετάζει σε συμφωνία με την Επιτροπή, το αργότερο έως τις 30 Νοεμβρίου κάθε έτους, το προσχέδιο του ετήσιου προγράμματος εργασίας για το επόμενο έτος. Η έγκριση του προγράμματος εργασίας γίνεται στην αρχή κάθε οικονομικού έτους. Το πρόγραμμα μπορεί να προσαρμοστεί κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους εφόσον υπάρχει ανάγκη σύμφωνα με την ίδια διαδικασία, για να ληφθούν υπόψη ιδίως τα προγράμματα που εγκρίνει η Επιτροπή.

Οι δράσεις που περιλαμβάνονται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας συνοδεύονται από εκτίμηση των αναγκαίων δαπανών.

10. Το διοικητικό συμβούλιο συνδέεται στενά με την εφαρμογή των προγραμμάτων ανασυγκρότησης. Ύστερα από πρόταση του διευθυντή, το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει για τα κύρια θέματα που σχετίζονται με τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας ιδίως:

- α) τα σχέδια προγραμμάτων που θα υποβληθούν στην Επιτροπή·
- β) τους όρους εφαρμογής των σχεδίων·
- γ) τις λεπτομέρειες αξιολόγησης και της ορθής εκτέλεσης των σχεδίων·
- δ) τις προτάσεις προγραμμάτων άλλων χορηγών που θα μπορούσε να θέσει σε εφαρμογή η υπηρεσία·
- ε) την παρουσία στο διοικητικό συμβούλιο, ως παρατηρητών, αντιπροσώπων των χωρών και των οργανώσεων που αναθέτουν στην υπηρεσία την εκτέλεση των προγραμμάτων τους.

11. Το διοικητικό συμβούλιο υποβάλλει στην Επιτροπή, το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου κάθε έτους, σχέδιο ετήσιας έκθεσης για τις δραστηριότητες της υπηρεσίας για το προηγούμενο έτος και τη χρηματοδότησή τους.

Η Επιτροπή εγκρίνει την ετήσια έκθεση και την υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Άρθρο 18

1. Ο διευθυντής της υπηρεσίας διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, για περίοδο τριάντα μηνών. Η θητεία του μπορεί να λήξει σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Ο διευθυντής είναι επιφορτισμένος:

- α) με την προετοιμασία και την οργάνωση των εργασιών του διοικητικού συμβουλίου και ιδίως με την προετοιμασία του σχεδίου προγράμματος εργασίας της Υπηρεσίας,
 - β) με την καθημερινή διοίκηση της Υπηρεσίας,
 - γ) με την προετοιμασία της κατάστασης εσόδων και δαπανών και την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Υπηρεσίας,
 - δ) με την προετοιμασία και τη δημοσίευση των εκθέσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό,
 - ε) με όλα τα θέματα που αφορούν το προσωπικό,
 - στ) με την εφαρμογή του ετήσιου προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 9,
 - ζ) με την εκτέλεση των αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου και των κατευθύνσεων που καθορίζονται για τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας.
2. Ο διευθυντής λογοδοτεί για τη διαχείρισή του στο διοικητικό συμβούλιο και παρίσταται στις συνεδριάσεις του.
3. Ο διευθυντής εξασφαλίζει τη νομική εκπροσώπηση της Υπηρεσίας.
4. Ο διευθυντής ασκεί τις εξουσίες της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής.
5. Ο διευθυντής υποβάλλει τριμηνιαία έκθεση δραστηριότητας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Άρθρο 19

1. Για όλα τα έσοδα και τις δαπάνες της Υπηρεσίας γίνονται προβλέψεις για κάθε οικονομικό έτος, που συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος, και εγγράφονται στον προϋπολογισμό της Υπηρεσίας, ο οποίος περιλαμβάνει πίνακα του προσωπικού.
2. Ο προϋπολογισμός της υπηρεσίας είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες.
3. Τα έσοδα της Υπηρεσίας περιλαμβάνουν, με την επιφύλαξη άλλων εσόδων, επιχορήγηση που εγγράφεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τις πληρωμές που πραγματοποιούνται ως αμοιβή των παρεχόμενων Υπηρεσιών, καθώς και κεφάλαια που προέρχονται από άλλες πηγές.
4. Ο προϋπολογισμός περιλαμβάνει επίσης διευκρινίσεις για τα κεφάλαια που διατίθενται από τις χώρες που είναι δικαιούχοι προγραμμάτων που τυγχάνουν της οικονομικής συνδρομής της Υπηρεσίας.

Άρθρο 20

1. Ο διευθυντής καταρτίζει κάθε έτος σχέδιο προϋπολογισμού για την Υπηρεσία που καλύπτει τις δαπάνες λειτουργίας και το επιχειρησιακό πρόγραμμα που προβλέπεται για το επόμενο οικονομικό έτος και υποβάλλει αυτό το σχέδιο στο διοικητικό συμβούλιο.
2. Βάσει του σχεδίου που αναφέρεται στη παράγραφο 1, το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει, το αργότερο έως τις 15 Φεβρουαρίου, σχέδιο προϋπολογισμού για την Υπηρεσία και το υποβάλλει στην Επιτροπή.
3. Η Επιτροπή εξετάζει το σχέδιο προϋπολογισμού για την Υπηρεσία, λαμβάνοντας υπόψη τις προτεραιότητες και τις συνολικές χρηματοδοτικές κατευθύνσεις σχετικά με τη συνδρομή για την ανασυγκρότηση του Κοσσυφοπέδιου.

Καθορίζει, πάνω σε αυτή τη βάση και εντός των ορίων που προτάθηκαν για το απαραίτητο συνολικό ποσό για τη συνδρομή στο Κοσσυφοπέδιο, την ετήσια συνεισφορά για τον προϋπολογισμό της Υπηρεσίας η οποία πρέπει να εγγραφεί στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

4. Το διοικητικό συμβούλιο, αφού λάβει τη γνώμη της Επιτροπής, εγκρίνει τον προϋπολογισμό της Υπηρεσίας συγχρόνως με το πρόγραμμα εργασίας στην αρχή κάθε οικονομικού έτους, προσαρμόζοντάς τον στις διάφορες συνεισφορές που χορηγούνται στην Υπηρεσία και στα κεφάλαια που προέρχονται από άλλες πηγές. Ο προϋπολογισμός προσδιορίζει επίσης τον αριθμό, το βαθμό και τις κατηγορίες του προσωπικού που απαιτεί η Υπηρεσία κατά το σχετικό οικονομικό έτος.

Άρθρο 21

1. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό της Υπηρεσίας.
2. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής είναι ο δημοσιονομικός ελεγκτής της Επιτροπής.
3. Το αργότερο στις 31 Μαρτίου κάθε έτος, ο διευθυντής υποβάλλει στην Επιτροπή, στο διοικητικό συμβούλιο και στο Ελεγκτικό Συνέδριο, τους λεπτομερείς λογαριασμούς του συνόλου των εσόδων και των δαπανών του προηγούμενου οικονομικού έτους.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο εξετάζει αυτούς του λογαριασμούς, σύμφωνα με το άρθρο 248 της συνθήκης.

4. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απαλλάσσει τον διευθυντή ως προς την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Άρθρο 22

Το διοικητικό συμβούλιο, σε συμφωνία με την Επιτροπή και αφού ζητήσει τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου, εκδίδει τον δημοσιονομικό κανονισμό της υπηρεσίας που ρυθμίζει κυρίως τη διαδικασία που ακολουθείται σχετικά με την κατάρτιση και την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Υπηρεσίας, στα πλαίσια του άρθρου 142 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾.

(1) ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1.

Άρθρο 23

Το προσωπικό της Υπηρεσίας υπόκειται στους κανόνες και στις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους και στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το διοικητικό συμβούλιο, σε συμφωνία με την Επιτροπή, θεσπίζει τους αναγκαίους τρόπους εφαρμογής του.

Το προσωπικό της Υπηρεσίας θα αποτελείται από έναν αυστηρά περιορισμένο αριθμό μόνιμων υπαλλήλων τοποθετημένων ή αποσπασμένων από την Επιτροπή ή τα κράτη μέλη για να ασκούν τα καθήκοντα στελέχωσης. Το λοιπό προσωπικό θα αποτελείται από άλλους υπαλλήλους που θα προσληφθούν από την Υπηρεσία για διάρκεια απόλυτα περιορισμένη στις ανάγκες της Υπηρεσίας.

Άρθρο 24

1. Η συμβατική ευθύνη της Υπηρεσίας διέπεται από το δίκαιο που εφαρμόζεται σχετική σύμβαση.

2. Όσον αφορά την εξωσυμβατική ευθύνη, η Υπηρεσία υποχρεούται, σύμφωνα με τις γενικές αρχές του δικαίου που είναι κοινές στα δίκαια των κρατών μελών, να αποκαθιστά τις ζημιές που προκαλεί η Υπηρεσία ή οι υπάλληλοί της κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο επί των διαφορών που ανακύπτουν εκ των εν λόγω αποζημιώσεων.

3. Η προσωπική ευθύνη των υπαλλήλων προς την υπηρεσία διέπεται από τις οικίες διατάξεις που εφαρμόζονται στο προσωπικό της υπηρεσίας.

Άρθρο 25

1. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2000, έκθεση για την κατάσταση εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και μπορεί, ενδεχομένως, να υποβάλει προτάσεις, ιδίως με σκοπό, να καταρτίσει ενοποιημένο ρυθμιστικό πλαίσιο για τη συνδρομή στην Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο πρόταση για τη διάλυση της Υπηρεσίας εφόσον κρίνει ότι η Υπηρεσία εκπλήρωσε την αποστολή της όπως αυτή διατυπώνεται στο άρθρο 14.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσης του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**ΠΡΟΣΧΕΔΙΟ****Δημοσιονομικού κανονισμού της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την ανασυγκρότηση**

Κείμενο που ενέκρινε το Διοικητικό Συμβούλιο κατά τη συνεδρίαση του που έγινε στ ...

... 1999

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... για τη δημιουργία της Υπηρεσίας για την Ανασυγκρότηση και ιδίως το άρθρο ...

τη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

Εκτιμώντας:

ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καθορίζει τους λειτουργικούς κανόνες σχετικά με τη διαχείριση της Υπηρεσίας εφεξής «η Υπηρεσία», με τον καθορισμό της ετήσιας επιδότησης που επιβαρύνει τον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων, με την παρουσίαση και την έγκριση του προϋπολογισμού, καθώς και με τους ελέγχους στους οποίους υπόκειται η Υπηρεσία·

ότι για την αποτελεσματικότητα των προγραμμάτων που θα θέσει σε εφαρμογή η Υπηρεσία απαιτείται ειδικός δημοσιονομικός κανονισμός που να είναι ευέλικτος και να επιτρέπει ταχείες παρεμβάσεις,

εφασφαλίζοντας συγχρόνως την ευρύτερη διαφάνεια ως προς τη διαχείριση·

ότι η Υπηρεσία θα πρέπει να προβεί στις πληρωμές πολλών μικρών σχεδίων τηρώντας τις διαδικασίες και ότι για αυτό χρειάζεται να αποκτήσει αποτελεσματική ικανότητα ελέγχου της κανονικότητας, νομιμότητας και ορθής διαχείρισης των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων καθώς και της πιστότητας των οικονομικών καταστάσεων της·

ότι είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν οι λεπτομέρειες σχετικά με την κατάρτιση και την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Υπηρεσίας, καθώς και την απόδοση και τον εξέλεξη των λογαριασμών· ότι είναι επίσης σκόπιμο να καθοριστούν οι κανόνες και να διοργανωθεί ο έλεγχος της ευθύνης των διατακτών και των υπολόγων·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κολωνίας ζήτησε «το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Ελεγκτικό Συνέδριο να κληθούν να θέσουν σε εφαρμογή κάθε μέσο για να επιτρέψουν στην Υπηρεσία να λειτουργήσει πριν από το τέλος του καλοκαιριού».

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 1

1. Ο προϋπολογισμός της Υπηρεσίας εφεξής καλούμενος «προϋπολογισμός», είναι η πράξη που προβλέπει και εγκρίνει εκ των προτέρων, κάθε έτος, τα έσοδα και τις δαπάνες της Υπηρεσίας. Οι δαπάνες εγκρίνονται ξεχωριστά σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών σύμφωνα με την αρχή των διαχωριζόμενων πιστώσεων. Περιλαμβάνει, σε έσοδα όπως και σε δαπάνες, ξεχωριστές θέσεις για τις δραστηριότητες ή χρηματοδότηση των οποίων εξασφαλίζεται από τρίτους.

2. Οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων επιτρέπουν να αναληφθούν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους οι δραστηριότητες ή εκτέλεση των οποίων παρατείνεται πέραν του οικονομικού έτους. Οι πιστώσεις πληρωμών επιτρέπουν να γίνονται οι πληρωμές των δράσεων για τις οποίες είχαν αναληφθεί προηγουμένως υποχρεώσεις και για τις οποίες είχε εκδοθεί ένταλμα πληρωμής και είχαν εκκαθαριστεί από το τέλος του οικονομικού έτους.

3. Οι δαπάνες λειτουργίας που προκύπτουν:

- είτε από συμβάσεις που συνάπτονται σύμφωνα με τις τοπικές συνήθειες,
- είτε από συμβατικές διατάξεις που αφορούν, ιδίως την προμήθεια υλικού εξοπλισμού,

για τις περιόδους που υπερβαίνουν τη διάρκεια του οικονομικού έτους, καταλογίζονται στον προϋπολογισμό του οικονομικού έτους κατά τη διάρκεια του οποίου πραγματοποιούνται.

Άρθρο 2

Οι πιστώσεις πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, και ιδίως αυτές της οικονομίας και της σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας. Πρέπει να τίθενται ποσοτικοί στόχοι και να εξασφαλίζεται η παρακολούθηση της εφαρμογής τους.

Άρθρο 3

1. Τα έσοδα και οι δαπάνες εγγράφονται σε αναλήψεις υποχρεώσεων και σε πληρωμές για το ολικό ποσό τους στον προϋπολογισμό και στους λογαριασμούς χωρίς προσαρμογή μεταξύ τους.

2. Το σύνολο των εσόδων καλύπτει το σύνολο των πληρωμών. Ωστόσο, διατηρούν τον καταλογισμό τους τα έσοδα που προέρχονται από τη συμμετοχή τρίτων στις δραστηριότητες της Υπηρεσίας. Για τις συμμετοχές αυτές πρέπει να δοθεί άδεια από το διοικητικό συμβούλιο, είτε κατά την κατάρτιση του προϋπολογισμού, είτε κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους, και γνωστοποιούνται στην Επιτροπή. Ένα μέρος των εξόδων διαχείρισης, που αντικατοπτρίζει τη σχέση που υπάρχει στο επίπεδο της Υπηρεσίας μεταξύ

των διαφόρων δαπανών λειτουργίας, αφαιρείται από αυτές τις συμμετοχές ανάλογα με την εφαρμογή των προγραμμάτων στα οποία συνεισφέρουν.

3. Το διοικητικό συμβούλιο δύναται να αποδέχεται κάθε ελευθεριότητα υπέρ της Υπηρεσίας, ιδίως τη σύσταση ιδρυμάτων, επιχορηγήσεις, δωρεές και κληροδοτήματα και να διατηρεί την εκχώρηση αυτών των ελευθεριοτήτων. Το διοικητικό συμβούλιο ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 4

1. Κανένα έσοδο, καμία ανάληψη υποχρέωσης και καμία πληρωμή δεν δύνανται να πραγματοποιηθούν αν δεν έχουν καταλογιστεί σε άρθρο του προϋπολογισμού.

Καμία δαπάνη δεν μπορεί να αναλαμβάνεται ούτε να εντέλλεται πέραν των εγκεκριμένων πιστώσεων.

2. Τα έσοδα που προέρχονται ιδίως από χρηματοδοτικές συμμετοχές τρίτων, προβλέπουν τη δυνατότητα για το συνυπολογισμό των αντίστοιχων ποσών στην κατάσταση των εσόδων του προϋπολογισμού της Υπηρεσίας και για το άνοιγμα, μέχρι τα ίδια ποσά, πιστώσεων στην κατάσταση των δαπανών.

Οι λεπτομέρειες εκτέλεσης που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 74 περιλαμβάνουν τις λεπτομερείς διατάξεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή.

Άρθρο 5

Το οικονομικό έτος συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος.

Τα έσοδα ενός οικονομικού έτους υπολογίζονται βάσει του οικονομικού έτους κατά τη διάρκεια του οποίου έχουν εισπραχθεί.

Οι αναλήψεις υποχρεώσεων ενός οικονομικού έτους εγγράφονται εις βάρος του έτους αυτού βάσει των δαπανών, για τις οποίες η πρόταση για ανάληψη υποχρέωσης περιήλθε στο δημοσιονομικό ελεγκτή την 31η Δεκεμβρίου του αργότερο.

Οι πληρωμές ενός οικονομικού έτους εγγράφονται εις βάρος του έτους αυτού βάσει των δαπανών, για τις οποίες η εντολή πληρωμής περιήλθε στο δημοσιονομικό ελεγκτή την 31η Δεκεμβρίου το αργότερο.

Άρθρο 6

Η χρησιμοποίηση των πιστώσεων υπόκειται στους εξής κανόνες:

1. α) οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και οι πιστώσεις πληρωμών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί μέχρι το τέλος του οικονομικού έτους για το οποίο έχουν εγγραφεί, κατά γενικό κανόνα, ακυρώνονται·
- β) οι πιστώσεις που αφορούν τις αποδοχές και αποζημιώσεις του προσωπικού δεν μπορούν να μεταφερθούν·
- γ) ωστόσο, οι πιστώσεις που δεν έχουν αναληφθεί μέχρι την 31η Δεκεμβρίου δύνανται να αποτελέσουν αντικείμενο απόφασης μεταφοράς, που περιορίζεται μόνον στο επόμενο οικονομικό έτος· ο διευθυντής διαβιβάζει στο διοικητικό συμβούλιο, πριν από τις 31 Ιανουαρίου, τις αιτήσεις μεταφοράς των πιστώσεων δεόντως αιτιολογημένες.

Η μεταφορά αυτών των πιστώσεων μπορεί να προταθεί μόνον για εξαιρετικούς λόγους για να αντιμετωπισθούν επιτακτικές ανάγκες, οι οποίες δεν μπορούν να καλυφθούν από τις πιστώσεις του επόμενου έτους. Βασικά, οι μεταφορές αυτές προορίζονται για να καλύψουν τις ανάγκες, που προέρχονταν κανονικά από το προηγούμενο έτος, αλλά που — ύστερα από καθυστερήσεις, που δεν είναι καταλογίσιμες στους διατάκτες — δεν μπόρεσαν να προβλέψουν τη δυνατότητα της χρησιμοποίησης τον κατάλληλο χρόνο.

Το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει για αυτές τις αιτήσεις μεταφοράς το αργότερο την 1η Μαρτίου.

Οι πιστώσεις πληρωμών που αντιστοιχούν σε πληρωμές οφειλόμενες κατά την 31η Δεκεμβρίου δυνάμει αναλήψεων υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκαν κανονικά μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου είναι δυνατόν να μεταφερθούν αυτομάτως μόνον στο επόμενο οικονομικό έτος.

Οι διαθέσιμες πιστώσεις κατά την 31η Δεκεμβρίου που προέρχονται από τις ελευθεριότητες τις αναφερόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 2 μεταφέρονται αυτομάτως.

2. Στο τέλος του οικονομικού έτους, ακυρώνονται:

α) οι πιστώσεις του προηγούμενου οικονομικού έτους:

- οι πιστώσεις που αποτέλεσαν αντικείμενο απόφασης μεταφοράς, κατά την έννοια του σημείου 1γ), οι οποίες δεν έχουν αναληφθεί ούτε πληρωθεί,
- οι πιστώσεις που μεταφέρθηκαν αυτόματα οι οποίες δεν αποτέλεσαν αντικείμενο πληρωμής κατά την έννοια του σημείου 1δ).

β) οι πιστώσεις του οικονομικού έτους που δεν μεταφέρθηκαν·

3. κατάσταση των αυτομάτως μεταφερθεισών πιστώσεων διαβιβάζεται στο διοικητικό συμβούλιο για ενημέρωση, πριν από την 1η Μαρτίου·

4. για την εκτέλεση του προϋπολογισμού, η χρησιμοποίηση των μεταφερόμενων πιστώσεων παρουσιάζεται χωριστά, κατά θέση του προϋπολογισμού, στο λογαριασμό του τρέχοντος οικονομικού έτους.

Άρθρο 7

Οι τρέχουσες διοικητικές δαπάνες που δεν καταλογίζονται στο επόμενο οικονομικό έτος και που από τη φύση τους πραγματοποιούνται κατά την έναρξη του οικονομικού έτους αυτού, δύνανται, από τις 15 Νοεμβρίου κάθε έτους, να αναλαμβάνονται προκαταβολικά εις βάρος πιστώσεων που προβλέπονται για το επόμενο οικονομικό έτος, εντός του ορίου του ενός τετάρτου του συνόλου των αντίστοιχων πιστώσεων για το τρέχον οικονομικό έτος. Οι αναλήψεις αυτές, εντούτοις, δεν δύνανται να αφορούν νέες δαπάνες, οι οποίες δεν έχουν γίνει καταρχήν αποδεκτές στον προϋπολογισμό του τρέχοντος οικονομικού έτους.

Οι δαπάνες οι σχετικές με μισθώματα ή ορισμένες συναφείς και ανάλογες δαπάνες οι οποίες, βάσει νομικών ή συμβατικών διατάξεων πρέπει να πραγματοποιούνται εκ των προτέρων, μπορούν να πληρώνονται από τις 20 Δεκεμβρίου από τις πιστώσεις που προβλέπονται για το επόμενο οικονομικό έτος.

Άρθρο 8

1. Αν ο προϋπολογισμός δεν έχει εγκριθεί οριστικά κατά την έναρξη του οικονομικού έτους, οι δαπάνες οι οποίες έχουν γίνει καταρχήν αποδεκτές στον τελευταίο κανονικώς εγκριθέντα προϋπολογισμό δύνανται να πραγματοποιηθούν υπό τους όρους που προβλέπονται στο παρόν άρθρο.

Μια δαπάνη πρέπει να θεωρείται ότι έχει γίνει καταρχήν αποδεκτή στον τελευταίο κανονικά εγκριθέντα προϋπολογισμό, αν ο καταλογισμός της σε συγκεκριμένη γραμμή του προϋπολογισμού, είχε καταστεί δυνατός στο πλαίσιο του οικονομικού έτους αναφοράς.

2. Οι πράξεις πληρωμής δύνανται να διενεργούνται μηνιαίως, κατά κεφάλαιο, εντός του ορίου του ενός δωδεκάτου του συνόλου των πιστώσεων που έχουν εγγραφεί στο εν λόγω κεφάλαιο, για το προηγούμενο οικονομικό έτος, αφού ληφθούν υπόψη οι πραγματοποιηθείσες μεταφορές, χωρίς αυτό το μέτρο να δύνανται να έχει ως αποτέλεσμα να τίθενται μηνιαίως στη διάθεση της Υπηρεσίας πιστώσεις ανώτερες του ενός δωδεκάτου του ποσού της χορηγήσεως που προβλέπεται για την Υπηρεσία στο σχέδιο προϋπολογισμού, ή, ελλείψει αυτού, στο προσχέδιο προϋπολογισμού των Κοινοτήτων. Οι πράξεις αναλήψεως δαπανών μπορούν να διενεργούνται, κατά κεφάλαιο, εντός του ορίου του ενός τετάρτου των συνολικών πιστώσεων που έχουν εγγραφεί στο εν λόγω κεφάλαιο για το προηγούμενο οικονομικό έτος, αφού ληφθούν υπόψη οι πραγματοποιηθείσες μεταφορές, προσαυξανόμενου κατά ένα δωδέκατο για κάθε διαρρευσάνα μήνα, χωρίς να μπορεί να γίνει η υπέρβαση του ποσού της χορηγήσεως που προβλέπεται για την Υπηρεσία στο σχέδιο προϋπολογισμού ή, ελλείψει αυτού, στο προσχέδιο προϋπολογισμού των Κοινοτήτων.

3. Κατόπιν αιτήσεως του διευθυντού, το διοικητικό συμβούλιο δύνανται, αναλόγως των διοικητικών αναγκών, να εγκρίνει συγχρόνως δύο ή περισσότερα προσωρινά δωδεκατημώρια, το εγκρινόμενο όμως ποσό για κάθε κεφάλαιο δεν δύναται να υπερβεί το μέγιστο ετήσιο όριο που προβλέπεται στην παράγραφο 2.

4. Αν, για κάποιο συγκεκριμένο κεφάλαιο, η έγκριση δύο ή περισσότερων προσωρινών δωδεκατημωρίων που έχει γίνει σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 3 δεν επιτρέπει την κάλυψη των δαπανών που είναι αναγκαίες για να αποφευχθεί η διακοπή της συνέχειας της δράσης της Υπηρεσίας στον εν λόγω τομέα, μπορεί να επιτραπεί, κατ' εξαίρεση, υπέρβαση του ποσού που αναφέρεται στην παράγραφο 3, σύμφωνα με την ίδια διαδικασία, εφόσον δεν έχει ξεπεραστεί το συνολικό ποσό των πιστώσεων που έχουν ανοιχθεί στον προϋπολογισμό του προηγούμενου οικονομικού έτους.

Άρθρο 8α

Σε καμία περίπτωση η Υπηρεσία δεν μπορεί να αναλάβει δράσεις η διάρκεια των οποίων να υπερβεί την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. . . . περί συστάσεως της Υπηρεσίας.

Άρθρο 9

Ο προϋπολογισμός καταρτίζεται σε ευρώ. Η αξία του ευρώ και οι τρόποι μετατροπής μεταξύ ευρώ και εθνικών νομισμάτων είναι αυτοί που καθορίζονται στο δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Άρθρο 10

1. Ο διευθυντής διαβιβάζει στο διοικητικό συμβούλιο σχέδιο κατάστασης των προβλεπόμενων εσόδων και δαπανών της Υπηρεσίας για το προσεχές έτος. Η κατάσταση αυτή περιλαμβάνει πίνακα του προσωπικού.

Το διοικητικό συμβούλιο καταρτίζει την προσωρινή κατάσταση που συνοδεύεται από τον πίνακα του προσωπικού και τη διαβιβάζει στην Επιτροπή το αργότερο στις 31 Μαρτίου.

2. Σε περίπτωση αναπόφευκτων, εξαιρετικών ή απρόβλεπτων περιστάσεων, ο διευθυντής μπορεί να διαβιβάσει στο διοικητικό συμβούλιο συμπληρωματικές ή διορθωτικές καταστάσεις προβλέψεων. Οι καταστάσεις αυτές υποβάλλονται με την ίδια μορφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία όπως και η κατάσταση της οποίας τροποποιούν τις προβλέψεις. Πρέπει να αιτιολογούνται με αναφορά στην εν λόγω κατάσταση και να διαβιβάζονται στην Επιτροπή κατά γενικό κανόνα το αργότερο την προβλεπόμενη ημερομηνία για την κατάθεση της καταστάσεως προβλέψεων του επόμενου οικονομικού έτους.

Άρθρο 11

1. Προς υποστήριξη της καταστάσεως προβλέψεων, προσάγονται:

- πίνακας του προσωπικού ο οποίος περιλαμβάνει, για κάθε κατηγορία προσωπικού, οργανόγραμμα των θέσεων που έχουν εγκριθεί και του προσωπικού που υπάρχει κατά την ημερομηνία υποβολής της καταστάσεως προβλέψεων των εσόδων και δαπανών,
- σε περίπτωση μεταβολής του αριθμού του προσωπικού, κατάσταση που αιτιολογεί τις αιτήσεις για νέες θέσεις,
- τρίμηνη πρόβλεψη του ταμείου περί των πληρωμών και των εισπράξεων.

2. Ο διευθυντής συντάσσει την εισηγητική έκθεση επί του προϋπολογισμού της καταστάσεως προβλέψεων, που περιλαμβάνει ιδίως:

- τον προσδιορισμό κάθε πολιτικής που δικαιολογεί τις αιτήσεις πιστώσεων, ιδίως την αντιστοιχία τους με το πρόγραμμα εργασίας που εγκρίνει το διοικητικό συμβούλιο,
- την εξήγηση των μεταβολών των πιστώσεων από το ένα οικονομικό έτος στο άλλο.

Άρθρο 12

Πριν από την έναρξη του οικονομικού έτους, το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον προϋπολογισμό, περιλαμβανομένου και του πίνακα προσωπικού, εξασφαλίζοντας την ισορροπία μεταξύ της κατάστασης των εσόδων και της κατάστασης των πληρωμών, λαμβανομένης υπόψη ιδίως της επιχορήγησης που έχει χορηγηθεί από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

Ο προϋπολογισμός που εγκρίνεται με αυτόν τον τρόπο διαβιβάζεται αμέσως στην Επιτροπή.

Άρθρο 12α

Σε περίπτωση απρόβλεπτων περιστάσεων, η Υπηρεσία δύναται να εγκρίνει, οποιαδήποτε στιγμή, σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στα άρθρα 10, 11 και 12, συμπληρωματικό και/ή διορθωτικό προϋπολογισμό.

Άρθρο 13

Ο προϋπολογισμός καθώς και ο πίνακας προσωπικού δημοσιεύονται από την Επιτροπή στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 14

Ο προϋπολογισμός υποδιαιρείται σε τίτλους, κεφάλαια, άρθρα και θέσεις σύμφωνα με τη φύση ή τον προορισμό των εσόδων ή δαπανών και ακολουθώντας ένα δεκαδικό σύστημα κατάταξης.

Παρουσιάζει:

1. στην κατάσταση των εσόδων:

- α) τα προβλεπόμενα έσοδα για το σχετικό οικονομικό έτος·
- β) τα εγγεγραμμένα έσοδα του προηγούμενου οικονομικού έτους και τα βεβαιωθέντα έσοδα του τελευταίου οικονομικού έτους για το οποίο έχουν κλείσει οι λογαριασμοί·
- γ) σχετικά σχόλια για κάθε γραμμή εσόδων·

2. στην κατάσταση των δαπανών:

- α) τις ανοιχθείσες πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και πληρωμών για το σχετικό οικονομικό έτος, κατανεμημένες κατά τίτλους, κεφάλαια, άρθρα και θέσεις·
- β) κατανεμημένες με τον ίδιο τρόπο, τις ανοιχθείσες πιστώσεις για το προηγούμενο οικονομικό έτος και τις πραγματικές δαπάνες του τελευταίου οικονομικού έτους για το οποίο έχουν κλείσει οι λογαριασμοί·
- γ) τα σχετικά σχόλια για κάθε υποδιάρθρωση.

Τα σχόλια αυτά μπορούν ιδίως να παρέχουν χρηματοδοτικές υποδείξεις που να αφορούν:

- τα σχέδια του προγράμματος εργασίας της Υπηρεσίας,
- τις παροχές υπηρεσιών για τρίτους,
- τις συμμετοχές τρίτων στις δραστηριότητες της Υπηρεσίας·

δ) σε παράρτημα, πίνακα προσωπικού που καθορίζει τον αριθμό των μόνιμων και επί συμβάσει θέσεων, κατά βαθμό σε κάθε κατηγορία και σε κάθε κλάδο, με την ένδειξη του αριθμού των θέσεων που έχουν εγκριθεί για το προηγούμενο οικονομικό έτος.

Άρθρο 15

Ο πίνακας προσωπικού, που καθορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο, αποτελεί για την Υπηρεσία υποχρεωτικό όριο· κανένας διορισμός δεν μπορεί να γίνει πέραν αυτού του ορίου.

Οι περιπτώσεις άσκησης δραστηριότητας κατά ημιαπασχόληση που έχουν εγκριθεί από το διευθυντή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 51α του Κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, είναι δυνατόν να αντισταθμίζονται με την πρόσληψη άλλων υπαλλήλων, εντός των ορίων που καθορίζει το διοικητικό συμβούλιο.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

ΤΜΗΜΑ Ι

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 16

Ο προϋπολογισμός εκτελείται σύμφωνα με την αρχή του διαχωρισμού των διατακτών, των υπολόγων και των δημοσιονομικών ελεγκτών.

Η διαχείριση των πιστώσεων πραγματοποιείται από το διατάκτη που μόνος έχει αρμοδιότητα ανάληψης των δαπανών, βεβαίωσης των προς είσπραξη απαιτήσεων και έκδοσης των εντολών είσπραξης και των εντολών πληρωμής. Οι εισπράξεις και οι πληρωμές εξασφαλίζονται από τον υπόλογο. Τα καθήκοντα του διατάκτη, του δημοσιονομικού ελεγκτή και του υπολόγου είναι ασυμβίβαστα μεταξύ τους.

Άρθρο 17

Ο διευθυντής της Υπηρεσίας, εκτελεί τον προϋπολογισμό ίδια ευθύνη, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, εντός των ορίων των πιστώσεων που έχουν εγκριθεί και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2.

Ο διευθυντής μεταβιβάζει τις εξουσίες του, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει ο ίδιος και εντός των ορίων που καθορίζει η πράξη εξουσιοδότησης, η οποία κοινοποιείται στο εξουσιοδοτούμενο πρόσωπο, στον υπόλογο, στο δημοσιονομικό ελεγκτή, στο διοικητικό συμβούλιο και στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

Οι κατ' αυτόν τον τρόπο εξουσιοδοτούμενοι μπορούν να ενεργούν μόνο εντός των ορίων των εξουσιών που τους έχουν μεταβιβαστεί ρητά.

Άρθρο 18

Σε περίπτωση διαχείρισης των εσόδων και των δαπανών με ολοκληρωμένα μηχανοργανωμένα συστήματα, εφαρμόζονται οι διατάξεις των τμημάτων ΙΙ και ΙΙΙ του παρόντος τίτλου και του τίτλου VI, λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων και των απαιτήσεων της μηχανοργανωμένης διαχείρισης. Για το σκοπό αυτό, ειδικότερα:

- τα δικαιολογητικά έγγραφα μπορούν να παραμείνουν στο διατάκτη ή στον υπόλογο για σκοπούς επαλήθευσης,
- οι υπογραφές και οι θεωρήσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν με την κατάλληλη μηχανοργανωμένη διαδικασία.

Οι όροι εκτέλεσης του παρόντος άρθρου καθορίζονται από τις εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 74.

Άρθρο 19

Ο έλεγχος της ανάληψης και της πληρωμής των δαπανών καθώς και της διαπίστωσης και της είσπραξης των εσόδων της Υπηρεσίας διενεργείται από το δημοσιονομικό ελεγκτή ο οποίος ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με τις αρχές του άρθρου 2.

Ο έλεγχος διενεργείται από τον εν λόγω υπάλληλο βάσει των φακέλων που αφορούν τις δαπάνες και τα έσοδα, και, εν ανάγκη, επιτόπου.

Ο δημοσιονομικός ελεγκτής δύναται να επικουρείται στα καθήκοντά του από έναν ή περισσότερους βοηθούς δημοσιονομικούς ελεγκτές.

Για τη θέπιση των λογιστικών συστημάτων της Υπηρεσίας ζητείται υποχρεωτικά η γνώμη του δημοσιονομικού ελεγκτή, ο οποίος έχει πρόσβαση στα δεδομένα των εν λόγω συστημάτων.

Ο δημοσιονομικός ελεγκτής διενεργεί τον εσωτερικό λογιστικό έλεγχο, σύμφωνα με τις εκτελεστικές διατάξεις του άρθρου 74. Ο λογιστικός έλεγχος περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την αξιολόγηση και την αποτελεσματικότητα των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου και τον έλεγχο της κανονικότητας των πράξεων.

Άρθρο 20

Η είσπραξη των εσόδων και η πληρωμή των δαπανών πραγματοποιούνται από έναν υπόλογο διοριζόμενο από το διοικητικό συμβούλιο.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 42 παράγραφος 2, και του άρθρου 43, ο υπόλογος είναι το μόνο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο για τη διαχείριση των κεφαλαίων και των στοιχείων του ενεργητικού. Είναι υπεύθυνος για τη φύλαξή τους.

Αναλαμβάνει την προετοιμασία των δημοσιονομικών καταστάσεων που προβλέπονται στα άρθρα 65 και 66.

Δύναται να επικουρείται στα καθήκοντά του από έναν ή περισσότερους βοηθούς υπολόγους, που διορίζονται υπό τους αυτούς όρους όπως και ο υπόλογος.

Οι ειδικοί κανόνες που εφαρμόζονται στον υπόλογο και στους βοηθούς υπολόγους θεσπίζονται στο πλαίσιο των εκτελεστικών διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 74.

Άρθρο 21

1. Οι πιστώσεις ταξινομούνται κατά κεφάλαιο και κατ' άρθρο.

2. Ο ανοιχθείσες πιστώσεις σε κάθε κεφάλαιο δαπανών δεν δύνανται να χρησιμοποιούνται για άλλες δαπάνες.

3. Εντούτοις, ο διευθυντής μπορεί να προτείνει στο διοικητικό συμβούλιο μεταφορές πιστώσεων από κεφάλαιο σε κεφάλαιο. Το διοικητικό συμβούλιο αποφαινεται εντός ενός μηνός. Παρεχομένης της προθεσμίας αυτής, οι μεταφορές αυτές θεωρούνται εγκριθείσες.

Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί, με την έγκριση του προϋπολογισμού, να εξουσιοδοτήσει το διευθυντή να προβεί σε μεταφορές πιστώσεων από κεφάλαιο σε κεφάλαιο. Η εξουσιοδότηση αυτή πρέπει να προσδιορίζει τα οικεία κεφάλαια καθώς και τα όρια και τις προϋποθέσεις για τις εν λόγω μεταφορές.

Μεταφορές πιστώσεων από άρθρο σε άρθρο δύνανται να εντέλλονται, εξ ονόματος της Υπηρεσίας, από το διευθυντή.

Το διοικητικό συμβούλιο ενημερώνεται για τις εν λόγω μεταφορές.

4. Κάθε πρόταση μεταφοράς πιστώσεων στο εσωτερικό ενός κεφαλαίου ή από κεφάλαιο σε κεφάλαιο υποβάλλεται στη θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτή, που βεβαιώνει ότι οι πιστώσεις είναι διαθέσιμες.

5. Πιστώσεις μέσω μεταφοράς μπορούν να δεχθούν, μόνο τα κονδύλια του προϋπολογισμού για τα οποία η κατάσταση των δαπανών επιτρέπει πιστώσεις ή φέρει την ένδειξη «προς υπόμνηση» (π.υ.).

6. Το παρόν άρθρο ισχύει για τις πιστώσεις που αντιστοιχούν σε έσοδα διατεθειμένα σε ειδικό προορισμό, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2, μόνο εφόσον τα έσοδα αυτά χρησιμοποιούνται για τον ειδικό προορισμό τους.

Άρθρο 22

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 1:

α) δύνανται να εκπέσουν από το ποσό των λογαριασμών, τιμολογίων ή εκκαθαριστικών καταστάσεων, για τα οποία στην περίπτωση αυτή εκδίδονται εντολές πληρωμής για το καθαρό ποσό:

— οι ποινικές ρήτρες, οι καταπίπτουσες εις βάρος δικαιούχων εκ συμβάσεων έργων ή προμηθειών,

— οι διακανονισμοί ποσών αχρεωστήτως καταβληθέντων, που δύνανται να πραγματοποιηθούν με προκαταβολική παρακράτηση επ' ευκαιρία νέας εκκαθάρισεως της ίδιας φύσεως που πραγματοποιείται στο κεφάλαιο, άρθρο και οικονομικό έτος που επιβαρύνθηκαν με το επιπλέον καταβληθέν,

— η αξία των οχημάτων, συσκευών, εξοπλισμού και εγκαταστάσεων που ανταλλάσσονται, σύμφωνα με τα συναλλακτικά ήθη, επ' ευκαιρία της αποκτήσεως νέων συσκευών, οχημάτων, εξοπλισμού και εγκαταστάσεων της αυτής φύσεως.

Οι εκπτώσεις, επιστροφές και μειώσεις που διενεργούνται επί των τιμολογίων και λογαριασμών δεν καταχωρούνται ως χωριστά έσοδα·

β) είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθούν στο κονδύλιο που επιβαρύνθηκε με την αρχική δαπάνη:

— έσοδα που προέρχονται από την επιστροφή ποσών αχρεωστήτως καταβληθέντων από πιστώσεις που εγγράφονται στον προϋπολογισμό,

— το προϊόν προμηθειών, παροχών υπηρεσιών και εργασιών που πραγματοποιήθηκαν υπέρ άλλων οργάνων ή οργανισμών, συμπεριλαμβανομένου του ποσού των αποζημιώσεων για αποστολή που καταβλήθηκαν για λογαριασμό άλλων οργάνων ή οργανισμών και επιστράφηκαν από αυτούς,

— το ποσό των ασφαλιστικών αποζημιώσεων που έχουν εισπραχθεί,

— τα έσοδα που προέρχονται από αποζημιώσεις που εισπράττονται στα πλαίσια μίσθωσης ακινήτων,

— τα έσοδα που προέρχονται από την πώληση εκδόσεων και ταινιών,

— το ποσό των επιστροφών που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη δυνάμει του πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όσον αφορά τις φορολογικές επιβαρύνσεις που ενσωματώνονται στην τιμή των προϊόντων ή υπηρεσιών που παρέχονται στην Υπηρεσία,

— τα έσοδα τα προερχόμενα από προμήθειες, παροχές υπηρεσιών και εργασίες που επραγματοποιήθηκαν εξ επαχθούς αιτίας,

— το προϊόν που προέρχεται από πώληση οχημάτων, εξοπλισμού και εγκαταστάσεων, καθώς και συσκευών και εξοπλισμού που προορίζονται για επιστημονικούς και τεχνικούς σκοπούς, τα οποία εκχωρούνται λόγω αντικαταστάσεώς τους.

Οι πράξεις επαναχρησιμοποίησης πρέπει να διενεργούνται πριν από το τέλος του οικονομικού έτους που ακολουθεί εκείνο κατά τη διάρκεια του οποίου εισπράχθηκαν τα έσοδα.

Το λογιστικό σχέδιο προβλέπει λογαριασμούς τάξεως οι οποίοι επιτρέπουν την παρακολούθηση των πράξεων επαναχρησιμοποίησης τόσο σε έσοδα όσο και σε δαπάνες·

γ) οι διαφορές συναλλάγματος, που ανακύπτουν κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού, καθώς και οι ποσωτικοί και χρεωστικοί τόκοι οι σχετικοί με ταμειακές πράξεις, δύνανται να συμψηφισθούν. Στο υπόλοιπο του οικονομικού έτους περιλαμβάνεται μόνο το τελικό αποτέλεσμα, θετικό ή αρνητικό.

ΤΜΗΜΑ II

Έσοδα και διαχείριση των χρηματικών διαθεσίμων

Άρθρο 23

1. Κάθε μέτρο ή κατάσταση που δύναται να δημιουργήσει ή να μεταβάλει απαίτηση της Υπηρεσίας πρέπει να προηγείται από πρόβλεψη απαίτησης του διατάκτη. Οι προβλέψεις αυτές διαβιβάζονται στο δημοσιονομικό ελεγκτή για θεώρηση και στον υπόλογο προς εγγραφή για υπόμνηση. Οι προβλέψεις αναφέρουν ειδικότερα τη φύση του εσόδου και τη θέση στην οποία αυτό το έσοδο καταλογίζεται στον προϋπολογισμό και επιπλέον, εφόσον τούτο είναι δυνατόν, την αξιολόγηση του ποσού και την ταυτότητα του οφειλέτη.

Η θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτή διαπιστώνει:

- α) την ακρίβεια του καταλογισμού·
- β) την κανονικότητα και τη συμφωνία της πρόβλεψης ως προς τις ισχύουσες διατάξεις, ιδίως του προϋπολογισμού και των κανονισμών που εφαρμόζονται στην Υπηρεσία, καθώς και όλων των πράξεων που έχουν εκδοθεί κατ' εφαρμογή των κανονισμών αυτών, και ως προς τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης που αναφέρονται στο άρθρο 2.

2. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής δύναται να αρνηθεί τη θεώρηση του. Ο διευθυντής, με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη και λαμβανόμενη μόνο με δική του ευθύνη δύναται να μην τη λάβει υπόψη. Η απόφαση αυτή είναι εκτελεστή και δεν μπορεί να μεταβιβαστεί· ανακοινώνεται από το διευθυντή, προς πληροφόρηση, στο διοικητικό συμβούλιο, στο δημοσιονομικό ελεγκτή και, εντός προθεσμίας ενός μηνός, στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

3. Ο διατάκτης εκδίδει, για κάθε βεβαιωθείσα απαίτηση, εντολή εισπραξής η οποία, συνοδευόμενη από τα δικαιολογητικά έγγραφα, απευθύνεται για προηγούμενη θεώρηση στο δημοσιονομικό ελεγκτή. Οι εντολές εισπραξής καταχωρούνται από τον υπόλογο μετά τη θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτή.

Η θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτή έχει ως σκοπό τη διαπίστωση:

- α) της ακρίβειας του καταλογισμού·
- β) της κανονικότητας και της συμφωνίας της εντολής εισπραξής ως προς τις ισχύουσες διατάξεις·
- γ) της κανονικότητας των δικαιολογητικών εγγράφων·
- δ) της ακρίβειας της ταυτότητας του οφειλέτη·
- ε) της ημερομηνίας λήξεως·
- στ) της εφαρμογής των αρχών της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης που αναφέρονται στο άρθρο 2·
- ζ) της ακρίβειας του ποσού και του νομίσματος του προς εισπραξη ποσού.

Εάν ο δημοσιονομικός ελεγκτής αρνηθεί τη θεώρησή του, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 2.

Άρθρο 24

1. Ο υπόλογος εκτελεί τις δεόντως συντεταγμένες εντολές εισπραξής.

Υποχρεούται να επιδεικνύει επιμέλεια προς εξασφάλιση της εισπραξής των πόρων της Υπηρεσίας κατά τις ημερομηνίες που προβλέπονται στις εντολές εισπραξής, και οφείλει να μεριμνά για τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων της Υπηρεσίας.

Ο υπόλογος ενημερώνει το διατάκτη και το δημοσιονομικό ελεγκτή για τη μη εισπραξη των εσόδων εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

2. Σε περίπτωση κατά την οποία ο διατάκτης παραιτείται από την εισπραξη βεβαιωθείσας απαίτησης, διαβιβάζει προηγούμενος πρόταση ακύρωσης στον υπόλογο προς καταχώρηση και στο δημοσιονομικό ελεγκτή προς ενημέρωση.

Ο διευθυντής ενημερώνει εντός προθεσμίας ενός μηνός, το διοικητικό συμβούλιο και το Ελεγκτικό Συνέδριο, για όλες τις σχετικές αποφάσεις.

Όταν ο υπόλογος βεβαιώνει ότι δεν έχει καταρτιστεί πράξη που δημιουργεί απαίτηση ή ότι μια απαίτηση δεν έχει εισπραχθεί, ενημερώνει το διευθυντή.

Άρθρο 25

Για κάθε πληρωμή σε χρήματα, πραγματοποιούμενη προς τον υπόλογο, εκδίδεται απόδειξη.

Άρθρο 26

Το υπόλοιπο κάθε οικονομικού έτους εγγράφεται στον προϋπολογισμό για το επόμενο οικονομικό έτος ως έσοδα ή δαπάνες, ανάλογα με το αν πρόκειται για πλεόνασμα ή για έλλειμμα.

Οι κατάλληλες εκτιμήσεις των εν λόγω εσόδων ή δαπανών εγγράφονται στον προϋπολογισμό κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού.

Μετά την υποβολή των λογαριασμών κάθε οικονομικού έτους, η διαφορά σε σχέση με τις εκτιμήσεις εγγράφεται στον προϋπολογισμό του επόμενου οικονομικού έτους, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2.

Άρθρο 27

Εφόσον ο προϋπολογισμός της Υπηρεσίας προβλέπει επιχορήγηση εις βάρος του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το διοικητικό συμβούλιο ζητεί από την Επιτροπή την καταβολή της επιχορήγησης με βάση την πρόβλεψη του άρθρου 11 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση και μόνο σε συνάρτηση με τις πραγματικές ανάγκες.

ΤΜΗΜΑ III

Ανάληψη, εκκαθάριση, εντολή και πληρωμή των δαπανών

1. Ανάληψη των δαπανών

Άρθρο 28

1. Για κάθε μέτρο δυνάμενο να προκαλέσει δαπάνη εις βάρος του προϋπολογισμού, ο διατάκτης πρέπει να υποβάλει προηγουμένως πρόταση ανάληψης και μπορεί να προβεί σε νομικές δεσμεύσεις έναντι τρίτων μόνο αφού χορηγήσει ο δημοσιονομικός ελεγκτής την θεώρησή του μετά τη διενέργεια ελέγχων αναλόγων προς τους ενεχόμενους κινδύνους. Για τις τρέχουσες δαπάνες μπορεί να γίνει προσωρινή ανάληψη.

2. Οι όροι εκτέλεσης της παραγράφου 1 καθορίζονται από τις εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 74. Πρέπει να εξασφαλίζουν, σύμφωνα με τις πραγματικές ανάγκες, την ακριβή λογιστική καταγραφή των αναλήψεων και των εντολών πληρωμής των δαπανών.

Άρθρο 29

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 18, οι προτάσεις ανάληψης δαπανών και τα δικαιολογητικά αναφέρουν ιδίως το αντικείμενο, το εκτιμώμενο ποσό, με ένδειξη του νομίματος στο μέτρο του δυνατού, τον καταλογισμό της δαπάνης στον προϋπολογισμό και την ταυτότητα του πιστωτή. Θεωρούνται από τον δημοσιονομικό ελεγκτή και καταχωρούνται σύμφωνα με τους όρους εκτέλεσης που προβλέπει το άρθρο 74.

Άρθρο 30

1. Η θεώρηση των προτάσεων ανάληψης δαπανών από τον δημοσιονομικό ελεγκτή έχει ως σκοπό τη διαπίστωση:

- α) της υποβολής της πρότασης ανάληψης δαπανών σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 28 παράγραφος 1·
- β) της ακριβείας του καταλογισμού·
- γ) της διαθεσιμότητας των πιστώσεων·
- δ) της κανονικότητας και της συμφωνίας της δαπάνης ως προς τις ισχύουσες διατάξεις, ιδίως του προϋπολογισμού και των κανονισμών που εφαρμόζονται στην Υπηρεσία, καθώς και όλων των πράξεων που έχουν εκδοθεί κατ' εφαρμογή των κανονισμών αυτών·
- ε) της εφαρμογής των αρχών της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης που αναφέρονται στο άρθρο 2.

2. Η θεώρηση δεν είναι δυνατόν να εξαρτάται από όρους.

Άρθρο 31

Κάθε άρνηση θεώρησης του δημοσιονομικού ελεγκτή πρέπει να αποτελεί αντικείμενο γραπτής έκθεσης δεόντως αιτιολογημένης. Η άρνηση κοινοποιείται στο διατάκτη.

Με εξαίρεση τις περιπτώσεις στις οποίες αμφισβητείται η ανεπάρκεια των πιστώσεων, το διοικητικό συμβούλιο δύναται, με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη και λαμβανόμενη με δική του ευθύνη, να μη λάβει υπόψη την άρνηση της θεώρησης του δημοσιονομικού ελεγκτή. Η απόφαση αυτή είναι εκτελεστή και δεν μπορεί να μεταβιβαστεί· κοινοποιείται προς ενημέρωση στο δημοσιονομικό ελεγκτή και, εντός προθεσμίας ενός μηνός, στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

2. Εκκαθάριση των δαπανών

Άρθρο 32

Σκοπός της εκκαθάρισης της δαπάνης από το διατάκτη είναι:

- να εξακριβώσει την ύπαρξη της απαίτησης του πιστωτή·
- να προσδιορίσει ή βεβαιώσει την ύπαρξη και το ποσό της απαίτησης,
- να εξακριβώσει τους όρους του απαιτητού της οφειλής.

Άρθρο 33

Κάθε εκκαθάριση δαπάνης προϋποθέτει την υποβολή των δικαιολογητικών που πιστοποιούν τα δικαιώματα του πιστωτή και την παρασχεθείσα υπηρεσία ή την ύπαρξη τίτλου που δικαιολογεί την πληρωμή.

Ο διατάκτης, ο αρμόδιος για την εκκαθάριση των δαπανών, προβαίνει προσωπικά στην εξέταση των δικαιολογητικών ή βεβαιώνει, υπ' ευθύνη του, ότι η εξέταση αυτή έχει πραγματοποιηθεί.

3. Εντολή πληρωμής

Άρθρο 34

Εντολή πληρωμής είναι η πράξη με την οποία ο διατάκτης εντέλλεται στον υπόλογο, με την έκδοση εντολής πληρωμής, να πληρώσει δαπάνη της οποίας πραγματοποίησε την εκκαθάριση.

Άρθρο 35

Οι εντολές πληρωμής αναφέρουν:

- το οικονομικό έτος καταλογισμού της πληρωμής,
- το σχετικό άρθρο του προϋπολογισμού και, ενδεχομένως, κάθε άλλη αναγκαία υποδιαίρεση,
- το πληρωτέο ποσό, αριθμητικώς και ολογράφως, εκφραζόμενο σε ευρώ ή σε εθνικό νόμισμα,
- το όνομα και τη διεύθυνση του δικαιούχου,
- το αντικείμενο της δαπάνης,
- και, στο μέτρο του δυνατού, τον τρόπο πληρωμής.

Στην εντολή πληρωμής θέτει την ημερομηνία και υπογράφει ο διατάκτης.

Άρθρο 36

Η εντολή πληρωμής συνοδεύεται από το σύνολο των πρωτότυπων δικαιολογητικών εγγράφων· τα έγγραφα αυτά φέρουν ή συνοδεύονται από βεβαίωση που πιστοποιεί την ακρίβεια των πληρωτέων ποσών, την παραλαβή των προμηθειών και την εκτέλεση της υπηρεσίας καθώς και, κατά περίπτωση, την αναγραφή των αγαθών στο βιβλίο απογραφής, που αναφέρεται στο άρθρο 51.

Αναφέρει τους αριθμούς και τις ημερομηνίες των αντιστοιχών θεωρήσεων ανάληψης της δαπάνης. Αντίγραφα των δικαιολογητικών εγγράφων, επικυρωμένα ως ακριβή αντίγραφα από το διατάκτη, δύνανται, κατά περίπτωση, να επέχουν θέση πρωτότυπων.

Άρθρο 37

1. Σε περίπτωση προκαταβολών, η πρώτη εντολή πληρωμής συνοδεύεται από τα έγγραφα στα οποία στηρίζεται η απαίτηση του πιστωτή για την πληρωμή της προκαταβολής. Οι μεταγενέστερες εντολές πληρωμής μνημονεύουν τα ήδη υποβληθέντα δικαιολογητικά, καθώς και τα στοιχεία της πρώτης εντολής πληρωμής.

2. Ο διατάκτης δύνανται να χορηγεί προκαταβολές στο προσωπικό, εάν μια κανονιστική διάταξη το προβλέπει ρητώς.

Ο διατάκτης δύνανται να επιτρέψει τη χορήγηση προκαταβολής, με σκοπό να καλυφθούν έξοδα που θα πραγματοποιήσει μέλος του προσωπικού για λογαριασμό της Υπηρεσίας.

Εκτός των παγίων προκαταβολών, που αναφέρονται στο άρθρο 42, ουδεμία προκαταβολή σχετικά με τις δαπάνες λειτουργίας δύνανται να χορηγηθεί αν δεν έχει θεωρηθεί προηγούμενος από τον δημοσιονομικό ελεγκτή.

Άρθρο 38

Ο δημοσιονομικός ελεγκτής θεωρεί τις εντολές πληρωμών, μετά τη διενέργεια ελέγχων αναλόγων προς τους ενεχόμενους κινδύνους, με σκοπό να διαπιστώσει:

- α) την κανονικότητα της έκδοσης της εντολής πληρωμής·
- β) τη συμφωνία της εντολής πληρωμής προς την ανάληψη της δαπάνης και την ακρίβεια του ποσού της, λαμβανομένων υπόψη των αρχών και των απαιτήσεων της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης που αναφέρονται στο άρθρο 2·
- γ) την ακρίβεια του καταλογισμού·
- δ) τη διαθεσιμότητα των πιστώσεων·
- ε) την κανονικότητα των δικαιολογητικών εγγράφων·
- στ) την ακρίβεια της ταυτότητας του δικαιούχου.

Άρθρο 39

Σε περίπτωση άρνησης της θεώρησης, εφαρμόζεται το άρθρο 31.

4. Πληρωμή των δαπανών

Άρθρο 40

Πληρωμή είναι η τελική πράξη με την οποία απαλλάσσεται η Υπηρεσία των υποχρεώσεων της έναντι των πιστωτών της.

Η πληρωμή των δαπανών εξασφαλίζεται από τον υπόλογο εντός των ορίων των διαθέσιμων κεφαλαίων.

Σε περίπτωση ουσιώδους λάθους, αμφισβήτησης της εξοφλητικής ισχύος της πληρωμής ή μη τήρησης των τύπων που υπαγορεύονται από τον παρόντα κανονισμό, ο υπόλογος αναστέλλει την πληρωμή.

Άρθρο 41

Σε περίπτωση αναστολής της πληρωμής, ο υπόλογος επικαλείται τους λόγους της αναστολής αυτής σε γραπτή δήλωση την οποία απευθύνει αμέσως στο διατάκτη και, προς ενημέρωση, στο δημοσιονομικό ελεγκτή.

Εκτός των περιπτώσεων των αμφισβητήσεων της εξοφλητικής ισχύος της πληρωμής, ο διατάκτης δύνανται να φέρει το θέμα στο διοικητικό συμβούλιο κατά τον τρόπο που καθορίζεται στον εσωτερικό κανονισμό της Υπηρεσίας. Το διοικητικό συμβούλιο δύνανται να απαιτήσει γραπτώς, και με δική του ευθύνη, τη διενέργεια της πληρωμής.

Άρθρο 42

Οι πληρωμές πραγματοποιούνται κατ' αρχήν μέσω τραπεζικού λογαριασμού ή τρεχούμενου ταχυδρομικού λογαριασμού.

Οι όροι ανοίγματος, λειτουργίας και χρησιμοποίησης των λογαριασμών αυτών καθορίζονται από τις εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 74. Οι εκτελεστικές διατάξεις πρέπει να αναφέρουν, ειδικότερα, τις δαπάνες, των οποίων η πληρωμή πρέπει να γίνει υποχρεωτικά είτε με επιταγή είτε με ταχυδρομική ή τραπεζική εντολή μεταφοράς, και να προβλέπουν, για τις επιταγές και τις ταχυδρομικές ή τραπεζικές εντολές μεταφοράς, την υπογραφή δύο δεόντως εξουσιοδοτημένων υπαλλήλων, εκ των οποίων η μία είναι κατ' ανάγκη του υπολόγου, βοηθού υπολόγου ή υπολόγου παγίων προκαταβολών.

5. Πάγιες προκαταβολές

Άρθρο 43

Για την πληρωμή ορισμένων κατηγοριών δαπανών, είναι δυνατό να συνιστώνται πάγιες προκαταβολές, σύμφωνα με τις εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 74.

Μόνο ο υπόλογος μπορεί να τροφοδοτεί τις πάγιες προκαταβολές, εκτός ιδιαίτερων περιστάσεων που προβλέπονται από τις εκτελεστικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Οι εκτελεστικές διατάξεις πρέπει να προσδιορίζουν ιδίως:

- τον τρόπο διορισμού των υπολόγων παγίων προκαταβολών,
- τη φύση και το μέγιστο ποσό κάθε πληρωτέας δαπάνης,
- το μέγιστο ποσό των προκαταβολών που είναι δυνατό να χορηγηθούν,
- τις προθεσμίες υποβολής των δικαιολογητικών,
- την ευθύνη των υπολόγων παγίων προκαταβολών.

ΤΜΗΜΑ IV

Διαχείριση των θέσεων απασχόλησης

Άρθρο 44

1. Καταρτίζεται:

- α) πίνακας των θέσεων απασχόλησης που περιλαμβάνει περιγραφή των καθηκόντων και των δραστηριοτήτων για κάθε θέση της κατηγορίας Α·
- β) οργανόγραμμα με σχέδιο οργάνωσης των υπηρεσιών, στο οποίο διευκρινίζεται η αρμοδιότητα κάθε διοικητικής μονάδας.

2. Αν μια θέση απασχόλησης συνοδεύεται, στην κατάσταση εσόδων και δαπανών, από την ένδειξη «προς κατάργηση», δεν μπορεί πλέον να πληρωθεί την επόμενη φορά που κενώνεται θέση στην ίδια σταδιοδρομία.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΣΥΝΑΨΗ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ, ΑΠΟΓΡΑΦΕΣ, ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΤΜΗΜΑ I

Συμβάσεις προμηθειών, έργων και υπηρεσιών, μισθώσεις

Άρθρο 45

1. Οι συμβάσεις που αφορούν αγορές και ενοικιάσεις ακινήτων, προμηθειών, κινητών αγαθών και εξοπλισμού, η παροχή υπηρεσιών ή η εκτέλεση έργων πρέπει να λαμβάνουν τη μορφή γραπτών συμβάσεων. Πλην των συμβάσεων που αφορούν την αγορά ήδη ανεγερθέντος ακινήτου ή τη μίσθωση ακινήτου, όλες αυτές οι συμβάσεις συνάπτονται:

- α) με προκήρυξη διαγωνισμού·
- β) με απλή απόδειξη ή τιμολόγιο, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 50·
- γ) με απευθείας συμφωνία στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 46 και εντός των ορίων που καθορίζονται στο άρθρο αυτό.

2. Οι προκηρύξεις διαγωνισμών δημοσιεύονται στο Internet, στη σειρά S της Επίσημης Εφημερίδας και σε κάθε άλλο κατάλληλο μέσο. Εντούτοις, η δημοσιότητα τους δύναται να είναι περιορισμένη,

όταν ορισμένες παρεχόμενες υπηρεσίες δεν δύνανται, συνεπεία του ύψους τους, της φύσεώς τους, ή των λειτουργικών απαιτήσεών τους να καταστούν αντικείμενο γενικής προκήρυξης.

3. Οι διαδικασίες προκήρυξης διαγωνισμού, τα κριτήρια ανάθεσης καθώς και οι διαδικασίες αναθεώρησης των τιμών μετά τη σύναψη των συμβάσεων καθορίζονται και διέπονται από τις εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 74, δεδομένου ότι τα κριτήρια ανάθεσης καθορίζονται κατ' αναλογία προς τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 46

Είναι δυνατό να συναφθεί σύμβαση με απ' ευθείας συμφωνία:

- α) όταν οι αγορές και μισθώσεις προμηθειών, κινητών αγαθών και εξοπλισμού, η παροχή υπηρεσιών ή η εκτέλεση έργων δεν δύνανται, λόγω του εξαιρετικά επιτακτικού χαρακτήρα τους, να υποστούν τις καθυστερήσεις μιας από τις διαδικασίες προκήρυξης διαγωνισμού που αναφέρονται στο άρθρο 45·
- β) όταν οι διαδικασίες διαγωνισμού αποβαίνουν άκαρπες ή καταλήγουν σε απαράδεκτες τιμές
- γ) όταν, λόγω τεχνικών αναγκών ή καταστάσεων νομικών ή πραγματικών, η πραγματοποίηση της παροχής μπορεί να εξασφαλιστεί μόνο από συγκεκριμένο προμηθευτή ή εργολάβο·
- δ) για τις συμβάσεις συμπληρωματικών προμηθειών, υπηρεσιών ή έργων που δεν δύνανται τεχνικά να διαχωρισθούν από την κύρια σύμβαση.

Εννοείται ότι η Υπηρεσία υποχρεούται, στο μέτρο του δυνατού και με όλα τα κατάλληλα μέσα, να θέσει σε ανταγωνισμό τους προμηθευτές ή εργολάβους που ενδέχεται να πραγματοποιήσουν την παροχή που θα αποτελέσει αντικείμενο της σύμβασης, εξαιρουμένων των περιπτώσεων που αναφέρονται στα στοιχεία γ) και δ).

Άρθρο 47

Δυνατότητα συμμετοχής στις συμβάσεις που συνάπτει η Υπηρεσία έχουν, επί ίσοις όροις, όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και των δικαιούχων κρατών του παρόντος κανονισμού, καθώς και τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των δικαιούχων χωρών των προγραμμάτων PHARE και MEDA.

Θεωρούνται ως νομικά πρόσωπα κράτους μέλους, δικαιούχου κράτους ή δικαιούχου κράτους των προγραμμάτων PHARE και MEDA, τα νομικά πρόσωπα τα οποία έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους, δικαιούχου κράτους ή δικαιούχου κράτους των προγραμμάτων PHARE και MEDA και τα οποία έχουν την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ή στα δικαιούχα κράτη ή στα δικαιούχα κράτη των προγραμμάτων PHARE και MEDA ή τα οποία έχουν εκεί την καταστατική τους έδρα εφόσον η δραστηριότητά τους παρουσιάζει πραγματικό και συνεχή δεσμό με την οικονομία των εν λόγω εδαφών ή κρατών.

Η συμμετοχή στις συμβάσεις που συνάπτει η Υπηρεσία και καλύπτονται από συνεισφορές τρίτων διέπεται από τη σύμβαση χρηματοδότησης που συνάπτεται μεταξύ της Υπηρεσίας και του ενδιαφερόμενου χορηγού βοήθειας.

Άρθρο 48

(Διαγράφεται)

Άρθρο 49

Για να εξασφαλιστεί η εκτέλεση των συμβάσεων, είναι δυνατόν να ζητείται από τους προμηθευτές ή εργολήπτες, με σχετική ρήτρα εγγύησης, η εκ των προτέρων σύσταση εγγύησης.

Το ποσό της εγγύησης καθορίζεται:

- σύμφωνα με τους συνήθεις εμπορικούς όρους για τις συμβάσεις προμηθειών,
- σύμφωνα με την ειδική συγγραφή υποχρεώσεων για τις συμβάσεις έργων.

Για τα έργα των οποίων η αξία υπερβαίνει το όριο που καθορίζεται στις εκτελεστικές διατάξεις του άρθρου 74, η παροχή εγγύησης είναι υποχρεωτική. Η εγγύηση δύναται να παρακρατηθεί μέχρι της οριστικής παραλαβής.

Η Υπηρεσία δημοσιεύει στο Internet κάθε τρίμηνο κατάλογο των προσώπων στα οποία έχουν ανατεθεί συμβόλαια και συμβάσεις.

Σε περίπτωση μη εκτέλεσης μιας σύμβασης ή καθυστέρησης στην εκτέλεσή της, η Υπηρεσία αποζημιώνεται για όλες τις ζημιές, τόκους και έξοδα ιδίως με παρακράτηση από την εγγύηση του ποσού που αντιστοιχεί σε εύλογη αποκατάσταση της ζημίας είτε η εγγύηση αυτή έχει παρασχεθεί ευθέως από τον προμηθευτή ή τον εργολάβο, είτε από τρίτο.

Άρθρο 50

Οι συμβάσεις πραγματοποιούνται με τιμολόγιο ή απλή απόδειξη, όταν η εικαζόμενη αξία των προμηθειών, υπηρεσιών ή έργων δεν υπερβαίνει τα ποσά που καθορίζονται από τις εκτελεστικές διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΤΜΗΜΑ II

Κατάλογος κινητής και ακίνητης περιουσίας

Άρθρο 51

Τηρείται μόνιμο βιβλίο απογραφής, σύμφωνα με το υπόδειγμα που έχει θεσπίσει η Επιτροπή, στο οποίο καταχωρείται η ποσότητα και η αξία όλης της κινητής και ακίνητης περιουσίας της Υπηρεσίας. Στο βιβλίο αυτό καταχωρείται μόνον η κινητή περιουσία, της οποίας η αξία υπερβαίνει το συγκεκριμένο ποσό που προβλέπεται στις εκτελεστικές διατάξεις του άρθρου 74.

Η Υπηρεσία προβαίνει μέσω των υπηρεσιών της σε ετήσιο έλεγχο, προκειμένου να διαπιστώσει κατά πόσον οι εγγραφές στο βιβλίο απογραφής ανταποκρίνονται στην προγραμματικότητα.

Άρθρο 52

Οι πωλήσεις κινητής περιουσίας δημοσιεύονται δεόντως, υπό τους όρους που προβλέπονται στις εκτελεστικές διατάξεις του άρθρου 74.

Εκτός από τις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι εν λόγω πωλήσεις πραγματοποιούνται με δημόσιο πλειστηριασμό, το προσωπικό της Υπηρεσίας δεν μπορεί να αποκτήσει στοιχεία κινητής περιουσίας που πωλούνται από αυτήν.

Άρθρο 53

Η παραχώρηση, επ' ανταλλάγματι ή δωρεάν, η ακρήστευση, η μίσθωση και η εξαφάνιση, λόγω απώλειας, κλοπής ή οιασδήποτε άλλης αιτίας, απογραφέντων αγαθών συνεπάγεται τη σύνταξη δηλώσεως ή πρακτικού από τον διατάκτη, το οποίο φέρει θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτή.

Στη δήλωση ή το πρακτικό πρέπει να γίνεται ιδιαίτερη αναφορά στην ενδεχόμενη υποχρέωση αντικατάστασης του σχετικού αντικείμενου με δαπάνη μέλους του προσωπικού της Υπηρεσίας ή οποιουδήποτε άλλου προσώπου.

Η δωρεάν διάθεση στοιχείων της ακίνητης περιουσίας ή μεγάλων εγκαταστάσεων πρέπει να καλύπτεται από συμβάσεις, για τις οποίες απαιτείται θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτή και οι οποίες γνωστοποιούνται σε ετήσια βάση στην Επιτροπή με την ευκαιρία της υποβολής της προσωρινής κατάστασης εσόδων και δαπανών.

Άρθρο 54

Κάθε απόκτηση κινητής ή ακίνητης περιουσίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 51, καταχωρείται, προ της πληρωμής, στα βιβλία διαρκούς απογραφής.

Μνεία αυτής της καταχώρησης γίνεται στο τιμολόγιο ή το συνημένο έγγραφο που συντάσσεται για την πληρωμή της δαπάνης.

ΤΜΗΜΑ III

Λογιστική

Άρθρο 55

Η λογιστική τηρείται σε ευρώ ανά ημερολογιακό έτος, σύμφωνα με τη διπλογραφική μέθοδο. Στη λογιστική εμφανίζονται τα έσοδα και οι δαπάνες για το εκάστοτε οικονομικό έτος. Η εγκυρότητά της αποδεικνύεται με δικαιολογητικά έγγραφα.

Ο λογαριασμός διαχείρισης και ο δημοσιονομικός ισολογισμός εκφράζονται σε ευρώ.

Άρθρο 56

Στο λογιστικό σχέδιο γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ δημοσιονομικών λογαριασμών και λογαριασμών ισολογισμού.

Το λογιστικό σχέδιο αποτελείται από δύο μέρη:

- α) Από τους λογαριασμούς προϊόντων και δημοσιονομικών επιβαρύνσεων, οι οποίοι παρέχουν τη δυνατότητα λεπτομερούς παρακολούθησης της εκτέλεσης του προϋπολογισμού·
- β) από τους λογαριασμούς ισολογισμού, που περιγράφουν την περιουσιακή κατάσταση της Υπηρεσίας.

Αυτοί οι λογαριασμοί εμφανίζουν τις προβλεπόμενες επιπτώσεις των νομικών υποχρεώσεων της Υπηρεσίας.

Η λογιστική πρέπει να παρέχει τη δυνατότητα συναγωγής συμπερασμάτων όσον αφορά τον ετήσιο περιουσιακό ισολογισμό και τη μηνιαία κατάσταση των δημοσιονομικών εσόδων και δαπανών ανά κεφάλαιο και άρθρο.

Αυτές οι καταστάσεις διαβιβάζονται στον δημοσιονομικό ελεγκτή, στον διατάκτη και στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

Άρθρο 57

Κάθε προκαταβολή, εκτός των προκαταβολών μόνιμου χαρακτήρα οι οποίες επανεξετάζονται περιοδικά, καταχωρείται σε προσωρινό λογαριασμό και τακτοποιείται το αργότερο κατά το οικονομικό έτος, το οποίο ακολουθεί την πληρωμή της προκαταβολής αυτής.

Ωστόσο, οι προκαταβολές που αναφέρονται στο άρθρο 37 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο τακτοποιούνται, κατά κανόνα, εντός έξι εβδομάδων μετά την ολοκλήρωση του έργου για το οποίο χορηγήθηκαν.

Άρθρο 58

Οι λεπτομερείς όροι για την κατάρτιση και λειτουργία του λογιστικού σχεδίου, όσον αφορά τόσο το ενεργητικό και το παθητικό όσο και την εκτέλεση του προϋπολογισμού, καθορίζονται από τις εκτελεστικές διατάξεις του άρθρου 74.

Άρθρο 59

Η λογιστική ολοκληρώνεται στο τέλος του οικονομικού έτους, ενόψει της κατάρτισης του δημοσιονομικού ισολογισμού και του λογαριασμού διαχείρισης που προβλέπονται στον Τίτλο VI. Ο λογαριασμός διαχείρισης υποβάλλεται στον δημοσιονομικό ελεγκτή.

ΤΙΤΛΟΣ V**ΕΥΘΥΝΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΚΤΩΝ, ΤΩΝ ΥΠΟΛΟΓΩΝ, ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΟΛΟΓΩΝ ΠΑΓΙΩΝ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΩΝ****Άρθρο 60**

Κάθε διατάκτης υπέχει πειθαρχική και, ενδεχομένως, χρηματική ευθύνη, όταν διαπιστώνει τα προς είσπραξη έσοδα ή εκδίδει εντολές

είσπραξης, όταν αναλαμβάνει υποχρέωση για κάποια δαπάνη ή υπογράφει εντολή πληρωμής, χωρίς να συμμορφώνεται με τον παρόντα κανονισμό και με τις εκτελεστικές διατάξεις του. Το αυτό ισχύει αν αμελήσει να συντάξει πράξη δημιουργούσα απαίτηση ή αν αμελήσει ή καθυστερήσει αδικαιολόγητα την έκδοση εντολής είσπραξης.

Το αυτό ισχύει αν αμελήσει ή καθυστερήσει αδικαιολόγητα την έκδοση εντολής πληρωμής, με εδεχόμενη συνέπεια αστική ευθύνη της Υπηρεσίας έναντι τρίτων.

Άρθρο 61

1. Οι υπόλογοι και οι βοηθοί υπόλογοι υπέχουν πειθαρχική και, ενδεχομένως, χρηματική ευθύνη, για τις πληρωμές που πραγματοποιούν χωρίς να τηρήσουν το άρθρο 40 τρίτο εδάφιο.

Επίσης, υπέχουν πειθαρχική και χρηματική ευθύνη για κάθε απώλεια ή φθορά κεφαλαίων, αξιών και εγγράφων, των οποίων έχουν αναλάβει τη φύλαξη, εφόσον αυτή η απώλεια ή φθορά προκύπτει υπό σκόπιμο σφάλμα ή από σοβαρή αμέλεια που αποδίδεται στους ίδιους.

Ομοίως, είναι υπεύθυνοι για την ορθή εκτέλεση των εντολών που δέχονται για τη χρήση και τη διαχείριση τραπεζικών λογαριασμών και τρεχούμενων ταχυδρομικών λογαριασμών και ιδίως:

- α) όταν οι πληρωμές ή οι είσπραξεις που πραγματοποιούν δεν είναι σύμφωνες με το ποσό που αναγράφεται στις εντολές πληρωμής ή είσπραξης·
- β) όταν διενεργούν πληρωμές σε πρόσωπα άλλα από τους δικαιούχους ή χωρίς τα δικαιολογητικά έγγραφα που προβλέπουν οι κανονισμοί, οι συμφωνίες και οι συμβάσεις χρηματοδότησης που ισχύουν ως προς τις εν λόγω πληρωμές.

2. Οι υπόλογοι παγίων προκαταβολών υπέχουν πειθαρχική και, ενδεχομένως, χρηματική ευθύνη:

- α) όταν δεν είναι σε θέση να δικαιολογήσουν με τα συνήδη αποδεικτικά έγγραφα πληρωμές τις οποίες διενεργούν·
- β) όταν διενεργούν πληρωμές σε πρόσωπα άλλα από τους δικαιούχους.

Επίσης, υπέχουν πειθαρχική και χρηματική ευθύνη για κάθε απώλεια ή φθορά κεφαλαίων, αξιών και εγγράφων, των οποίων έχουν αναλάβει τη φύλαξη, εφόσον αυτή η απώλεια ή φθορά προκύπτει από δικό τους σκόπιμο σφάλμα ή σοβαρή αμέλεια.

3. Ο υπόλογος, οι βοηθοί υπόλογοι και οι υπόλογοι παγίων προκαταβολών ασφαρίζονται έναντι των κινδύνων που διατρέχουν στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου.

Η Υπηρεσία καλύπτει τις σχετικές δαπάνες ασφάλισης.

Άρθρο 62

Οι διατάκτες, οι υπόλογοι, οι βοηθοί υπόλογοι και οι υπόλογοι παγίων προκαταβολών υπέχουν πειθαρχική και χρηματική ευθύνη, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 22 και 86 έως 89 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 63

Η Υπηρεσία διαθέτει προθεσμία δύο ετών από την ημερομηνία υποβολής του λογαριασμού διαχείρισης, για να αποφανθεί σχετικά με την απαλλαγή των υπολόγων για τις αντίστοιχες πράξεις.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΑΠΟΔΟΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΚΑΙ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΤΜΗΜΑ I

Απόδοση λογαριασμών**Άρθρο 64**

Ο διευθυντής καταρτίζει, σε ετήσια βάση, λογαριασμό διαχείρισης της Υπηρεσίας.

Ο λογαριασμός διαχείρισης περιλαμβάνει το σύνολο των πράξεων επί εσόδων και δαπανών, που αφορούν το προηγούμενο οικονομικό έτος. Ο λογαριασμός διαχείρισης παρουσιάζεται με την αυτή μορφή και με τις αυτές υποδιαίρεσεις όπως ο προϋπολογισμός.

Του λογαριασμού διαχείρισης προηγείται ανάλυση της δημοσιονομικής διαχείρισης του συγκεκριμένου έτους. Η Υπηρεσία, κατά τη σύνταξη αυτής της ανάλυσης, παρέχει διευκρινίσεις σχετικά με την υλοποίηση των αρχών και των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Άρθρο 65

Ο λογαριασμός διαχείρισης περιλαμβάνει τους ακόλουθους πίνακες, οι οποίοι κατενέμονται σύμφωνα με την ονοματολογία του προϋπολογισμού της Υπηρεσίας:

1. Πίνακα των εσόδων, ο οποίος περιλαμβάνει:

- τις προβλέψεις εσόδων του οικονομικού έτους, με ξεχωριστή ανάλυση των εσόδων και της επιχορήγησης από τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και των άλλων εσόδων,
- τις τροποποιήσεις των προβλέψεων εσόδων που προκύπτουν από συμπληρωματικές ή διορθωτικές καταστάσεις,
- τα δικαιώματα που έχουν διαπιστωθεί κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους,
- τα δικαιώματα που παραμένουν προς είσπραξη από το προηγούμενο οικονομικό έτος,
- τα έσοδα που εισπράχθηκαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους και τα έσοδα που μεταφέρονται κατ' εφαρμογήν του άρθρου 6 παράγραφος 3,

— τα ποσά που απομένουν προς είσπραξη στο τέλος του οικονομικού έτους,

— τις ακυρώσεις διαπιστωθέντων δικαιωμάτων.

Στον πίνακα αυτό επισυνάπτεται, ενδεχομένως, κατάσταση η οποία εμφανίζει τα υπόλοιπα και τα ακαθάριστα ποσά των πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 23·

2. Πίνακα που αναλύει την εξέλιξη των πιστώσεων του οικονομικού έτους και ο οποίος εμφανίζει:

- τις αρχικές πιστώσεις,
- τις μεταβολές των πιστώσεων που επήλθαν συνεπεία μεταφορών,
- τις μεταβολές που επήλθαν με συμπληρωματικές ή διορθωτικές καταστάσεις,
- τις οριστικές πιστώσεις του οικονομικού έτους,
- τις μεταφερθείσες πιστώσεις δυνάμει του άρθρου 6.

3. Πίνακα δαπανών που αναλύει τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων αυτού του οικονομικού έτους και ο οποίος εμφανίζει:

- τις αναλήψεις υποχρεώσεων εις βάρος του οικονομικού έτους,
- τις πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν εις βάρος του οικονομικού έτους,
- τα υπολειπόμενα προς πληρωμή ποσά κατά τη λήξη του οικονομικού έτους,
- τις μεταφερθείσες πιστώσεις δυνάμει του άρθρου 6,
- τις ακυρωθείσες πιστώσεις.

Στον εν λόγω πίνακα επισυνάπτεται, ενδεχομένως, κατάσταση η οποία εμφανίζει τα υπόλοιπα και τα ακαθάριστα ποσά των πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 22·

4. Πίνακα που αναλύει τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος και ο οποίος εμφανίζει:

- το ποσό των μεταφερόμενων πιστώσεων,
- τις πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν εις βάρος των μεταφερόμενων πιστώσεων,
- τις μη χρησιμοποιηθείσες, προς ακύρωση πιστώσεις.

Άρθρο 66

1. Ο διευθυντής καταρτίζει επίσης τον δημοσιονομικό ισολογισμό, στον οποίο περιγράφεται το ενεργητικό και το παθητικό της Υπηρεσίας στις 31 Δεκεμβρίου του διαρρέυσαντος οικονομικού έτους.

Επιπλέον, επισυνάπτει ισοζύγιο που εμφανίζει τις κινήσεις και τα υπόλοιπα των λογαριασμών, συντασσόμενο κατά την ίδια ημερομηνία.

Στο ενεργητικό του ισολογισμού αναγράφεται το ποσό των προς εισπραξή εσόδων και στο παθητικό το ποσό των δαπανών του οικονομικού έτους, που δεν έχουν ακόμη καταχωρηθεί στους λογαριασμούς.

2. Τα ως άνω έγγραφα υποβάλλονται στον δημοσιονομικό ελεγκτή.

Άρθρο 67

Ο διευθυντής διαβιβάζει στο διοικητικό συμβούλιο και στο Ελεγκτικό Συνέδριο, καθώς και, ενημερωτικά, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου, τον λογαριασμό διαχείρισης, την ανάλυση της δημοσιονομικής διαχείρισης και τον δημοσιονομικό ισολογισμό της Υπηρεσίας για το διαρρέυσαν οικονομικό έτος.

ΤΜΗΜΑ II

Έλεγχος των λογαριασμών

Άρθρο 68

Με την επιφύλαξη των ελέγχων που πραγματοποιεί ο δημοσιονομικός ελεγκτής, το Ελεγκτικό Συνέδριο ασκεί τις αρμοδιότητές του όσον αφορά την Υπηρεσία, σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 69

Η Υπηρεσία γνωστοποιεί στο Ελεγκτικό Συνέδριο, σε τριμηνιαία βάση και το αργότερο εντός του μηνός που ακολουθεί το τέλος του εκάστοτε τριμήνου, τα δικαιολογητικά στα οποία στηρίζονται οι εγγραφές, ιδίως δε τα έγγραφα και τα πιστοποιητικά, τα οποία αφορούν την ακριβή εφαρμογή των διατάξεων που διέπουν την εκτέλεση του προϋπολογισμού και τα οποία συνδέονται με την ανάληψη υποχρεώσεων και την πληρωμή των εξόδων, καθώς και με τη βεβαίωση και την εισπραξή των εσόδων.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο δύναται να απευθύνει στην Υπηρεσία ερωτήματα σε σχέση με τα προαναφερθέντα δικαιολογητικά.

Άρθρο 70

Η Υπηρεσία παρέχει στο Ελεγκτικό Συνέδριο κάθε διευκόλυνση και του διαβιβάζει κάθε πληροφορία, την οποία αυτό κρίνει αναγκαία για την εκπλήρωση της αποστολής του.

Θέτει ιδίως στη διάθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου όλα τα δικαιολογητικά που αφορούν τη σύναψη των συμβάσεων και όλους τους λογαριασμούς ταμείου και υλικών, όλα τα λογιστικά ή δικαιολογητικά στοιχεία, καθώς και τα διοικητικά έγγραφα τα οποία αναφέρονται σε αυτά, όλα τα σχετικά με τα έσοδα και τα έξοδα έγγραφα, όλα τα βιβλία απογραφών, όλα τα οργανογράμματα των υπηρεσιών, τα οποία το Ελεγκτικό Συνέδριο θεωρεί αναγκαία για τον έλεγχο του λογαριασμού διαχείρισης βάσει εγγράφων ή επιτόπου, καθώς και όλα τα έγγραφα ή στοιχεία, τα οποία καταρτίζονται ή φυλάσσονται σε μαγνητικό μέσο.

Προς αυτόν τον σκοπό, τα μέλη του προσωπικού της Υπηρεσίας που υπόκεινται στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου και του δημοσιονομικού ελεγκτή υποχρεούνται ιδίως:

- α) να ανοίγουν το ταμείο τους, να επιδεικνύουν τα μετρητά, τις αξίες και τα υλικά πάσης φύσεως και τα δικαιολογητικά έγγραφα της διαχείρισής τους, των οποίων είναι θεματοφύλακες, καθώς και κάθε βιβλίο ή πρωτόκολλο και όλα τα άλλα έγγραφα που αναφέρονται σε αυτά·
- β) να επιδεικνύουν την αλληλογραφία ή κάθε άλλο έγγραφο που απαιτείται για την πλήρη εκτέλεση του ελέγχου.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει την εξουσία να ελέγχει τα έγγραφα που αφορούν τα έσοδα και τις δαπάνες, τα οποία φυλάσσονται στις υπηρεσίες της Υπηρεσίας και, ιδίως, στο τμήμα που είναι υπεύθυνο για τις σχετικές με αυτά τα έσοδα και τις δαπάνες αποφάσεις.

Ο έλεγχος της νομιμότητας και της κανονικότητας των εσόδων και εξόδων και ο έλεγχος της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης εκτείνονται και στη χρησιμοποίηση, από οργανισμούς ξένους προς την Υπηρεσία, κοινοτικών κεφαλαίων εισπραχθέντων με τη μορφή επιχορηγήσεων.

Κάθε παροχή επιχορηγήσεων σε δικαιούχους που είναι ξένοι προς την Υπηρεσία τελεί υπό τον όρο της αποδοχής εγγράφως από τους δικαιούχους του ελέγχου που διενεργεί το Ελεγκτικό Συνέδριο σχετικά με τη χρησιμοποίηση του ποσού των παρεχόμενων επιχορηγήσεων.

Άρθρο 71

Η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου συντάσσεται σύμφωνα με το άρθρο 248 της συνθήκης ΕΚ και με το άρθρο 88 του δημοσιονομικού κανονισμού για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 72

1. Πριν από τις 30 Απριλίου του επόμενου έτους, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χορηγεί απαλλαγή στον διευθυντή της Υπηρεσίας όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού. Εάν δεν είναι δυνατό να τηρηθεί η ως άνω ημερομηνία, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνει τον διευθυντή σχετικά με τους λόγους, για τους οποίους αυτή η απόφαση χερίαστηκε να αναβληθεί.

Σε περίπτωση κατά την οποία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αναβάλλει την έκδοση της απόφασης απαλλαγής, ο διευθυντής προσπαθεί να λάβει, το ταχύτερο δυνατόν, εκείνα τα μέτρα που θα επέτρεπαν και θα διευκόλυναν την άρση των εμποδίων στα οποία προσκρούει η λήψη της εν λόγω απόφασης.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνει το Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και το διοικητικό συμβούλιο για τις αποφάσεις που εκδίδει κατ'εφαρμογήν της παρούσας παραγράφου.

2. Η απόφαση απαλλαγής αφορά τους λογαριασμούς του συνόλου των εσόδων και των δαπανών της Υπηρεσίας, το υπόλοιπο που προκύπτει από αυτούς, καθώς και το ενεργητικό και το παθητικό της Υπηρεσίας που εμφανίζονται στον δημοσιονομικό ισολογισμό· η απόφαση περιλαμβάνει εκτίμηση της ευθύνης του διευθυντή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του διαρρέυσαντος οικονομικού έτους.

3. Ο διευθυντής λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να δοθεί συνέχεια στις παρατηρήσεις που περιλαμβάνει η απόφαση απαλλαγής.

4. Ο διευθυντής συντάσσει, το αργότερο στις 15 Δεκεμβρίου του έτους κατά το οποίο ελήφθη η απόφαση απαλλαγής, έκθεση σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί ως συνέχεια των ως άνω παρατηρήσεων και ιδίως για τις οδηγίες που έχει απευθύνει σε όσους εμπλέκονται στην εκτέλεση του προϋπολογισμού. Οι εκθέσεις αυτές κοινοποιούνται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Ελεγκτικό Συνέδριο, καθώς και, ενημερωτικά, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Ο διευθυντής οφείλει επίσης να αναφέρει, σε παράρτημα του λογαριασμού διαχείρισης του οικονομικού έτους που έπεται εκείνου κατά το οποίο ελήφθη η απόφαση απαλλαγής, τα μέτρα που ελήφθησαν ως συνέχεια των παρατηρήσεων που περιλαμβάνονται στις αποφάσεις απαλλαγής.

5. Τα δικαιολογητικά έγγραφα που αναφέρονται στη λογιστική και την κατάρτιση των λογαριασμών διαχείρισης και του δημοσιονομικού ισολογισμού φυλάσσονται επί μία πενταετία από την ημερομηνία της απόφασης απαλλαγής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Εντούτοις, τα έγγραφα που αφορούν πράξεις οι οποίες δεν έχουν περατωθεί οριστικά πρέπει να φυλάσσονται για μεγαλύτερο διάστημα και μέχρι το τέλος του έτους που ακολουθεί εκείνο της περάτωσης των εν λόγω πράξεων.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 73

Το διοικητικό συμβούλιο ενημερώνει, το ταχύτερο δυνατόν, το Ελεγκτικό Συνέδριο για όλες τις αποφάσεις που λαμβάνει και για όλες τις πράξεις στις οποίες προβαίνει εις εκτέλεση των άρθρων 3, 6, 8, 12 και 21.

Ο διορισμός των διατακτών του υπολόγου, των βοηθών υπολόγων και των υπολόγων παγίων προκαταβολών, καθώς και οι εξουσιοδοτήσεις και διορισμοί που πραγματοποιούνται βάσει των άρθρων 17, 20 και 41 κοινοποιούνται στο Ελεγκτικό Συνέδριο και στον δημοσιονομικό ελεγκτή της Επιτροπής.

Το διοικητικό συμβούλιο διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο και στην Επιτροπή τους εσωτερικούς κανονισμούς που εκδίδει για δημοσιονομικά θέματα.

Άρθρο 74

Οι εκτελεστικές διατάξεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται από το διοικητικό συμβούλιο, μετά από πρόταση του διευθυντή και με τη σύμφωνη γνώμη του δημοσιονομικού ελεγκτή της Επιτροπής.

Άρθρο 75

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την